

Karatteristiċi tal-familja / Household Characteristics

<p>Ikteb in-numru tal-karta tal-identità tiegħek / Insert your identity card number</p>	<p>3A. Ilek tghix, jew bi hsiebek tghix f'din id-dar, għal perjodu ta' mill-inqas 12-il xahar? / Have you been living, or intend to live in this dwelling, for a period of at least 12 months?</p> <p>(Tinkludi kull persuna li tghix u tghaddi l-aktar iljieli f'din id-dar, irrispettivament mill-indirizz li hemm fuq il-karta tal-identità/Includes every person living and spending most nights in this dwelling, regardless of their identity card's address)</p> <p>Iva, f'din id-dar/Yes, in this dwelling = 1</p> <p>Impjegat mal-familja u nghix magħha/Employed by and living with the household = 2</p> <p>Le, nieqes mid-dar għal żmien temporanju/No, absent from this dwelling on a temporary basis = 3</p> <p>Ikteb numru wiehed biss/Write one number only</p>	<p>Q4</p> <p>Q3B</p>	<p>3B. Fejn qiegħed tghix bħalissa? / Where are you currently residing?</p> <p>F'dar ohra f'Malta/In another dwelling in Malta = 1</p> <p>F'xi istituzzjoni, eż. dar tal-anzjani/In an institution, e.g. home for the elderly = 2</p> <p>Nghix barra minn Malta/Living abroad = 3</p> <p>Ikteb numru wiehed biss/Write one number only</p>	<p>IEQAF/STOP</p> <p>Q3C</p>

M6a	Q6a
2: tinkludi persuni fi shubija rreġistrata 3: tinkludi persuni li m'għadhomx fi shubija rreġistrata minhabba mewt tas-sieheb/sieħba 4: tinkludi persuni li legalment m'għadhomx fi shubija rreġistrata	2: <i>includes persons in a registered partnership</i> 3: <i>includes persons whose registered partnership ended with the death of the partner</i> 4: <i>includes persons whose registered partnership was legally dissolved</i>

Karatteristiċi tal-familja / Household Characteristics

<p>3C. Bi hsiebek tiġi lura Malta matul it-12-il xahar li ġejjin? / Do you intend to come back to Malta in the coming 12 months?</p> <p>Iva, ser noqgħod f' din id-dar/Yes, residing in this dwelling = 1</p> <p>Iva, imma ngħix f' dar oħra f' Malta / Yes, but residing in another dwelling in Malta = 2</p> <p>Le, ser nibqa' ngħix barra minn Malta/No, will stay abroad = 3</p> <p>Ikteb numru wiehed biss/ Write one number only</p>	<p>→ Q4</p> <p>→ IEQAF/ STOP</p>	<p>4. Sess. / Sex.</p> <p>Raġel/Male = 1</p> <p>Mara/Female = 2</p> <p>Ikteb numru wiehed biss/ Write one number only</p>	<p>5. Mod ta' partecipazzjoni fl-istharrig. / Nature of participation in the survey.</p> <p>Persuna preżenti waqt l-intervista/Person was present at the time of the interview..... =1</p> <p>Persuna mhux preżenti waqt l-intervista/Person was not present at the time of the interview =2</p> <p>Ikteb numru wiehed biss/Write one number only</p>	<p>6a. X'inhu l-istat ċivili tiegħek? / What is your civil status?</p> <p>Ġuvni/xejba/żwieġ annullat/Single (never married)/annulled marriage = 1</p> <p>Miżżewweġ/Miżżewġa (jew fi sħubija rreġistrata)/Married (or in a registered partnership) = 2</p> <p>Armel/Armla/Widowed = 3</p> <p>Divorzjat/a jew separat/a legalment/ Divorced/Legally separated = 4</p> <p>Ikteb numru wiehed biss/Write one number only</p>

M7				Q7																																			
<p>7b. Jekk ir-raġel jew il-mara ma joqogħdux fid-dar jew jekk min qed jiġi intervistat m'għandux raġel jew mara, għandu jinkiteb '99' f'kolonna 7b(i) u taħt 'Isem'.</p> <p>Eż. F'familja ta' 3, Joe (<i>Ref no 1</i>) u Mary (<i>Ref no 2</i>) huma miżżewġin u James (<i>Ref no 3</i>) huwa t-tifel tagħhom. F'din il-mistoqsija, il-mara ta' Joe hija Mary u dan l-isem għandu jinkiteb taħt il-kolonna 'Isem'. In-numru ta' referenza ta' Mary jiġifieri '2', għandu jiġi miktub fil-kolonna 7b(i). Fil-każ ta' Mary, isem ir-raġel huwa Joe u dan għandu jiġi miktub taħt 'Isem'. In-numru ta' referenza ta' Joe jiġifieri '1', għandu jiġi miktub fil-kolonna 7b(i). Fil-każ ta' James li ma jgħixx mal-mara/raġel, '99' għandu jitniżżel f'kolonna 7b(i) u taħt 'Isem'.</p>				<p>7b. If the husband or wife do not live in the household or if the interviewee does not have a husband or wife, write '99' in Col 7b (i) and under 'Name'.</p> <p><i>E.g. In a family of 3, Joe (Ref no 1) and Mary (Ref no 2) are married and James (Ref no 3) is their son. In this question Joe's wife is Mary and this should be written under 'Name'. In Col 7b(i) Mary's reference number should be indicated i.e. '2'. In the case of Mary, the husband's name is Joe and his name should be written under 'Name'. In Col 7b(i) Joe's reference number should be indicated i.e. '1'. In terms of James who does not live with his spouse, '99' should be indicated in Col 7b(i) and under 'Name'.</i></p>																																			
<table border="1"> <thead> <tr> <th><i>Ref no</i></th> <th></th> <th>7b (i)</th> <th>7b Isem</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td> <td>Joe</td> <td>2</td> <td>Mary</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>Mary</td> <td>1</td> <td>Joe</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>James</td> <td>99</td> <td>99</td> </tr> </tbody> </table>				<i>Ref no</i>		7b (i)	7b Isem	1	Joe	2	Mary	2	Mary	1	Joe	3	James	99	99	<table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>7b (i)</th> <th>7b Name</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Joe</td> <td>2</td> <td>Mary</td> </tr> <tr> <td>Mary</td> <td>1</td> <td>Joe</td> </tr> <tr> <td>James</td> <td>99</td> <td>99</td> </tr> </tbody> </table>					7b (i)	7b Name	Joe	2	Mary	Mary	1	Joe	James	99	99				
<i>Ref no</i>		7b (i)	7b Isem																																				
1	Joe	2	Mary																																				
2	Mary	1	Joe																																				
3	James	99	99																																				
	7b (i)	7b Name																																					
Joe	2	Mary																																					
Mary	1	Joe																																					
James	99	99																																					
<p>7c. Jekk il-missier ma joqogħodx fid-dar għandu jinkiteb '99' f'kolonna 7c(i) u taħt 'Isem'.</p> <p>Eż. F'familja ta' 3, Joe (<i>Ref no 1</i>) u Mary (<i>Ref no 2</i>) għandhom tifel jismu James (<i>Ref no 3</i>). F'din il-mistoqsija, missier Joe u Mary ma joqogħodux fid-dar u għalhekk għandu jinkiteb '99' f'kolonna 7c(i) u taħt 'Isem'. Fil-każ ta' James, Joe huwa l-missier u għalhekk ismu u n-numru ta' referenza għandhom jitniżżlu.</p>				<p>7c. If the father does not live in the household write '99' in Col 7c(i) and under 'Name'.</p> <p><i>E.g. In a family of 3, Joe (Ref no 1) and Mary (Ref no 2) have a son named James (Ref no 3). In this question Joe's and Mary's fathers do not live in the household and hence '99' should be indicated in col 7c(i) and under 'Name'. In the case of James, Joe is the father and his 'name' and reference number should be indicated.</i></p>																																			
<table border="1"> <thead> <tr> <th><i>Ref no</i></th> <th></th> <th>7c (i)</th> <th>7c Isem</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td> <td>Joe</td> <td>99</td> <td>99</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>Mary</td> <td>99</td> <td>99</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>James</td> <td>1</td> <td>Joe</td> </tr> </tbody> </table>				<i>Ref no</i>		7c (i)	7c Isem	1	Joe	99	99	2	Mary	99	99	3	James	1	Joe	<table border="1"> <thead> <tr> <th><i>Ref no</i></th> <th></th> <th>7c (i)</th> <th>7c Name</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td> <td>Joe</td> <td>99</td> <td>99</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>Mary</td> <td>99</td> <td>99</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>James</td> <td>1</td> <td>Joe</td> </tr> </tbody> </table>				<i>Ref no</i>		7c (i)	7c Name	1	Joe	99	99	2	Mary	99	99	3	James	1	Joe
<i>Ref no</i>		7c (i)	7c Isem																																				
1	Joe	99	99																																				
2	Mary	99	99																																				
3	James	1	Joe																																				
<i>Ref no</i>		7c (i)	7c Name																																				
1	Joe	99	99																																				
2	Mary	99	99																																				
3	James	1	Joe																																				
<p>7d. Jekk l-omm ma toqogħodx fid-dar għandu jinkiteb '99' f'kolonna 7d(i) u taħt 'Isem'.</p> <p>Eż. F'familja ta' 3, Joe (<i>Ref no 1</i>) u Mary (<i>Ref no 2</i>) għandhom tifel jismu James (<i>Ref no 3</i>). F'din il-mistoqsija, omm Joe u Mary ma joqogħdudx fid-dar u għalhekk għandu jinkiteb '99' f'kolonna f'7d(i) u taħt 'Isem'. Fil-każ ta' James, Mary hija l-omm u għalhekk isimha u n-numru ta' referenza għandhom jitniżżlu.</p>				<p>7d. If the mother does not live in the household write '99' in Col 7d(i) and under 'Name'.</p> <p><i>E.g. In a family of 3, Joe (Ref no 1) and Mary (Ref no 2) have a son named James (Ref no 3). In this question Joe's and Mary's mothers do not live in the household and hence '99' should be indicated in col 7d(i) and under 'Name'. In the case of James, Mary is the mother and her 'name' and reference number should be indicated.</i></p>																																			
<table border="1"> <thead> <tr> <th><i>Ref no</i></th> <th></th> <th>7d (i)</th> <th>7d Isem</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td> <td>Joe</td> <td>99</td> <td>99</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>Mary</td> <td>99</td> <td>99</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>James</td> <td>2</td> <td>Mary</td> </tr> </tbody> </table>				<i>Ref no</i>		7d (i)	7d Isem	1	Joe	99	99	2	Mary	99	99	3	James	2	Mary	<table border="1"> <thead> <tr> <th><i>Ref no</i></th> <th></th> <th>7d (i)</th> <th>7d Name</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td> <td>Joe</td> <td>99</td> <td>99</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>Mary</td> <td>99</td> <td>99</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>James</td> <td>2</td> <td>Mary</td> </tr> </tbody> </table>				<i>Ref no</i>		7d (i)	7d Name	1	Joe	99	99	2	Mary	99	99	3	James	2	Mary
<i>Ref no</i>		7d (i)	7d Isem																																				
1	Joe	99	99																																				
2	Mary	99	99																																				
3	James	2	Mary																																				
<i>Ref no</i>		7d (i)	7d Name																																				
1	Joe	99	99																																				
2	Mary	99	99																																				
3	James	2	Mary																																				

Karatteristiċi tal-familja / Household Characteristics

<p>7a. X'inhi r-relazzjoni tieghek mal-persuna ta' referenza? / What is your relationship with the reference person?</p> <p>Persuna ta' referenza / Reference Person.....= 1 Ir-raġel/il-mara (jew is-sieheb/sieħba) / Husband/wife (or cohabiting partner).....= 2 L-iben/il-bint tal-persuna ta' referenza (jew tar-raġel/ mara jew sieheb/sieħba tiegħu/tagħha) / Child of reference person (or of his/her spouse or cohabiting partner).....= 3 Il-missier/l-omm (inkludi tar-rispett) / Father /Mother or Father / Mother in-law.....= 4 Qarib ieħor / Other relative.....= 5 Ohrajn (eż. tifel / tifla fostered) / Others (e.g. fostered child)..= 6</p> <p>Ikteb numru wiehed biss / Write one number only</p>	<p>7b. Niżżel in-numru ta' referenza u l-isem ta' żewġek/martek jew is-sieheb/sieħba li jgħix/tgħix mieghek fl-istess familja. / Indicate the reference number and name of your husband/wife or partner residing in the same household.</p> <p>(Jekk ma japplikax ikteb '99'/If not applicable write '99')</p>		<p>7c. Niżżel in-numru ta' referenza u l-isem ta' missieriek li jgħix mieghek fl-istess familja. / Indicate the reference number and name of your father residing in the same household.</p> <p>(Jekk ma japplikax ikteb '99'/If not applicable write '99')</p>		<p>7d. Niżżel in-numru ta' referenza u l-isem ta' ommok li tgħix mieghek fl-istess familja. / Indicate the reference number and name of your mother residing in the same household.</p> <p>(Jekk ma japplikax ikteb '99'/If not applicable write '99')</p>	
	7b(i)	Name / Isem	7c(i)	Name / Isem	7d(i)	Name / Isem
<p>Persuna ta' referenza / Reference Person (1)</p>						

M10	Q10
<p>Jekk persuna kienet qed toqghod Malta sena ilu ghandha titniżżel il-lokalità fejn kienet toqghod (eż. Mosta).</p> <p>Fil-każ ta' persuna li sena ilu kienet tghix barra minn Malta għal perjodu ta' sena (1) jew aktar, għandu jitniżżel il-pajjiż fejn kienet toqghod (eż. Greċja).</p>	<p><i>If one year ago a person was residing in Malta, the name of the locality where the person was residing should be indicated (e.g. Mosta).</i></p> <p><i>In case of a person who was residing abroad for a period of one (1) year or more, the country where the person was residing should be indicated (e.g. Greece).</i></p>

Karatteristiċi tal-familja / Household Characteristics

<p>8. Liema hu pajjiż twelidek? / What is your country of birth?</p> <p>Malta/Malta..... = 1 L-Ingilterra/United Kingdom..... = 2 L-Italja/Italy..... = 3 Il-Ġermanja/Germany..... = 4 Is-Serbja/Serbia..... = 5 Ir-Russja/Russia..... = 6 Il-Kanada/Canada..... = 7 L-Amerika/United States of America..... = 8 L-Awstralja/Australia..... = 9 Il-Filippini/Philippines..... = 10 Ohrajn (specifika)/Other (specify)..... = 11</p> <p>Ikteb numru wiehed biss / Write one number only</p>	<p>9. X'inhi ċittadinanza primarja tieghek? / Which is your primary citizenship?</p> <p>Maltija/Maltese..... = 1 Ingliża/British..... = 2 Taljana/Italian..... = 3 Ġermaniża/German..... = 4 Serba/Serbian..... = 5 Russa/Russian..... = 6 Kanadiża/Canadian..... = 7 Amerikana/American..... = 8 Awstraljana/Australian..... = 9 Filippina/Philippine..... = 10 Ohrajn (specifika)/Other (specify)..... = 11</p> <p>Ikteb numru wiehed biss / Write one number only</p>	<p>10. F'liema lokalità/pajjiż kont toqghod sena ilu? / In which locality/country were you residing one year ago?</p> <p>(Tapplika biss jekk persuna għandha sena jew aktar/Applicable only if the person is aged one (1) year or over)</p>	<p>MGC CODE/ COUNTRY CODE</p> <p>Għall-Użu Uffiċjali BISS For Official Use ONLY</p>		

M11	Q11
<p>Dawk li dejjem ghexu Malta mit-twelid għandhom jagħtu l-età tagħhom.</p> <p>Dawk li ghexu sena jew iktar barra minn Malta għandhom inaqqsu ż-żmien li għamlu barra l-Gżejjer Maltin (eż. persuna ta' 50 sena li ghexet għal 20 sena fl-Ingilterra, għandha titniżżel li ghexet total ta' 30 sena f'Malta).</p> <p>Perjodi ta' inqas minn sena m'għandhomx jiġu kkunsidrati.</p>	<p><i>Those persons who lived uninterruptedly in the Maltese Islands since they were born should indicate their age.</i></p> <p><i>Those persons who spent one year or more living outside the Maltese Islands should subtract the number of years lived abroad (e.g. a person aged 50 years who spent 20 years living in the U.K. should be denoted as having lived a total of 30 years in Malta).</i></p> <p><i>Periods of less than one year should not be considered.</i></p>

M13a	Q13a
Persuni li jużaw iktar sigħat minn dawk ta' Skola Sajf (eż. <i>breakfast club</i> jew <i>afterschool services</i>) għandhom jimmarkaw kull fejn japplika.	<i>Persons who use extra hours in addition to Skola Sajf (e.g. breakfast club or afterschool services) should tick where applicable.</i>

Karatteristiċi tal-familja / Household Characteristics

13a. Matul dawn l-ahhar tnax-il xahar ghamilt użu minn wiehed jew aktar minn dawn is-servizzi? / During the last twelve months have you used one or more of the following services?

(Tapplika biss ghal kull persuna li ghandha 14-il sena jew inqas / Applicable only for each person aged 14 years or less)

Immarka numru wiehed biss ghal kull servizz / Mark one number only for each service

Iva / Yes = 1

Le / No = 0

A. Childcare/Nursery		B. Breakfast club		C. Servizzi wara l-hin tal-iskola (eż. Klabb 3-16, Skola Sport matul ix-xitwa jew attivitajiet imwettqa fl-iskola wara l-hin tal-iskola) /Afterschool hours services (e.g. Klabb 3-16, Skola Sport during winter or activities carried out within the school after school hours).		D. Skola Sajf/Summer school (inkludi Summer on the move organizzat minn Skola Sport/ include Summer on the move organised by Skola Sport)	
Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)
Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)
Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)
Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)
Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)
Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)
Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)
Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)

IEQAF/STOP

M14	Q14
<p>Dawn huma f'it eżempji ta' skejjel li joffru l-livelli ta' edukazzjoni li huma mitluba fil-mistoqsija:-</p> <p>3: tinkludi year 1-6 u standard 1-7</p> <p>4: tinkludi Junior Lyceums, skejjel sekondarji, <i>grammar schools</i>, liceo u <i>opportunity classes</i></p> <p>5: tinkludi skejjel tas-snaġġa' ta' livell sekondarju</p> <p>6: tinkludi korsijiet bażiċi li huma offruti mill-MCAST/ITS u li jagħtu aċċess għal korsijiet ta' livell aktar avvanzat</p> <p>7: tinkludi Sixth Forms, Junior College, Higher Secondary, Upper Secondary u Matriculation Certificate <i>courses</i></p> <p>8: tinkludi skejjel li kienu jeżistu qabel is-sena 2000 u li joffru taħriġ dwar sengha partikolari eż. Fellenberg Training Centre (jinkludu skemi bħal City & Guilds, OTD u HTD), Industrial Training Centre, School of Hairdressing, Pre-Vocational School, Secretarial School, Dockyard School, Technical Institute (jinkludu skemi bħal ESTS u TAS), Trade schools (ta' livell postsekondarju vokazzjonali) u School for Kindergarten Assistants</p> <p>9: tinkludi korsijiet offruti minn MCAST jew ITS li jdumu inqas minn sentejn (2) (ekwivalenti <i>full-time</i>). Tinkludi korsijiet bħal <i>wireman license A and B</i></p> <p>10: tinkludi korsijiet offruti minn MCAST jew ITS li jdumu sentejn (2) jew aktar (ekwivalenti <i>full-time</i>)</p> <p>13: tinkludi kwalifiki professjonali ekwivalenti għal <i>first degree</i> kif ukoll kwalifiki offruti mill-Kulleġġ tal-Għalliema</p> <p>15: tinkludi kwalifiki professjonali minn Malta Institute of Accountants (MIA), Association of Chartered Certified Accountants (ACCA), Chartered Insurance Institute (kwalifiki ta' ACII), Chartered Institute of Bankers (kwalifiki ACIB) u kwalifiki simili</p>	<p><i>The following are a few examples of schools which provide the level of education requested in the question:-</i></p> <p>3: <i>includes year 1-6 and standard 1-7</i></p> <p>4: <i>includes Junior Lyceums, area secondary schools, grammar schools, lyceum and opportunity classes</i></p> <p>5: <i>includes trade schools at secondary level</i></p> <p>6: <i>includes basic courses which are provided by MCAST/ITS. These courses give access to other learning programs which are of a more advanced level</i></p> <p>7: <i>includes Sixth Forms, Junior College, Higher Secondary, Upper Secondary and Matriculation Certificate courses</i></p> <p>8: <i>includes pre 2000 schools providing training in specific trades e.g. Fellenberg Training Centre (include City & Guilds, OTD and HTD schemes), Industrial Training Centre, School of Hairdressing, Pre-Vocational School, Secretarial School, Dockyard School, Technical Institute (includes ESTS and TAS schemes), Trade schools (post secondary vocational institute) and School for Kindergarten Assistants</i></p> <p>9: <i>includes courses offered by MCAST or ITS with a duration of less than two (2) years (full-time equivalent). Includes courses such as wireman license A and B</i></p> <p>10: <i>includes courses offered by MCAST or ITS with a duration of two (2) years or more (full-time equivalent)</i></p> <p>13: <i>includes professional qualifications equivalent to a first degree and qualifications from the Teacher's Training College</i></p> <p>15: <i>includes professional qualifications from the Malta Institute of Accountants(MIA), Association of Chartered Certified Accountants (ACCA), Chartered Insurance Institute (ACII qualifications), Chartered Institute of Bankers (ACIB qualifications) and equivalent qualifications</i></p>

Tahriġ u Edukazzjoni / Training and Education

14. X'inhu l-ogħla livell ta' edukazzjoni li temmejt b'suċċess? (Inkludi biss korsijiet li jdumu mill-anqas nofs sena akkademika) / What is the highest level of education you have achieved? (Include only courses with a duration of at least one half academic year)

<p>No schooling / Pre-primary=1</p> <p>Schools for persons with a disability=2</p> <p>Primary=3</p> <p>Secondary (general)=4</p> <p>Secondary vocational; Apprentice school - Pre 2000=5</p> <p>MCAST/ ITS Foundation or Introductory=6</p> <p>Post-secondary general=7</p> <p>Post-secondary vocational - Pre 2000 (excluding ITS)=8</p> <p>Post-secondary vocational courses offered by MCAST/ITS and private institutions (of less than two (2) years)=9</p>	<p>→ Q18</p> <p>→ Q14a</p>	<p>Post-secondary vocational courses offered by MCAST/ITS and private institutions (with a duration of two (2) years or more) / MCAST National / Advanced/ Extended Diploma or ITS Diploma=10</p> <p>University undergraduate diploma or certificate (of less than two (2) years)=11</p> <p>University undergraduate diploma or certificate (with a duration of two (2) years or more) / MCAST/ ITS Higher National Diploma=12</p> <p>First degree / MCAST Bachelor Degree=13</p> <p>Postgraduate diploma/certificate=14</p> <p>Masters degree/ACCA=15</p> <p>Doctorate (Ph. D./DBA).....=16</p> <p>Other (specify)=17</p>
---	----------------------------	---

Q14a

Ikteb numru wiehed biss / Write one number only

M14a	Q14a
Tinkludi : <ul style="list-style-type: none"> • Ordinary Level qualifications, GCE's (General Certificate in Education), GCSE's (General Certificate of Secondary Education). 	<i>Includes:</i> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Ordinary Level qualifications, GCE's (General Certificate in Education), GCSE's (General Certificate of Secondary Education).</i>
<ul style="list-style-type: none"> • SSC&P tfisser <i>Secondary School Certificate and Profile</i>. Dan iċ-ċertifikat beda jingħata lit-tfal kollha li spiċċaw is-sekondarja wara l-2015. 	<ul style="list-style-type: none"> • SSC&P stands for Secondary School Certificate and Profile. This certificate is awarded to all children who finished secondary school after 2015.

M15	Q15
<p>Persuni li l-oghla livell ta' edukazzjoni huwa sekondarja generali jew inqas (jiġifieri M14 = '2'/'3'/'4') għandhom iwieġbu 'Programm Ġenerali'.</p> <p>Livelli oħra ta' edukazzjoni għandhom jagħtu l-qasam ta' taħriġ eż. <i>beauty therapy</i>, inġinerija elettronika u taħlim għall-istudenti ta' livell primarju.</p>	<p><i>Persons whose highest level of education is secondary general or less (i.e. Q14 = '2'/'3'/'4') should answer 'General Programme'.</i></p> <p><i>Other levels of education should indicate the field of specialisation e.g. beauty therapy, electronic engineering and primary teaching.</i></p>

Tahriġ u Edukazzjoni / Training and Education

<p>14b. Kemm kellek żmien meta spiċċajt dan il-livell ta' edukazzjoni? / How old were you when you completed this level of education?</p>	<p>14c. Ghandek ċertifikat tal-ECDL? / Do you have an ECDL certificate?</p> <p>Iva/ Yes = 1 Le/ No = 2</p> <p>Immarka numru wiehed biss/Mark one number only</p>		<p>15. Iddeskrivi l-qasam ta' studju li fih inti speċjalizzat. / Describe the area of study in which you specialised.</p>	<p><i>Field of education code</i></p> <p>Ghall-Użu Uffiċjali BISS For Official Use ONLY</p>		
	Yes (1)	No (2)				
	Yes (1)	No (2)				
	Yes (1)	No (2)				
	Yes (1)	No (2)				
	Yes (1)	No (2)				
	Yes (1)	No (2)				
	Yes (1)	No (2)				

Taħriġ u Edukazzjoni / Training and Education

<p>16. Komplejt u lestejt xi forma ta' taħriġ jew edukazzjoni jew ġibt xi kwalifika oħra wara dan il-livell? / Did you complete another type of training or education or did you attain another qualification following this level?</p> <p>Iva / Yes = 1 Le / No..... = 0</p> <p>(Note: jekk ir-risposta hi 'Le' → M18; if Answer is 'No' → Q18)</p> <p>Ikteb numru wiehed biss / Write one number only</p> <p>Speċifika/Specify:</p>		<p>17. Kemm kellek żmien meta spiċċajt dan il-livell ta' taħriġ jew edukazzjoni? / How old were you when you completed this level of training or education?</p>
Yes (1)	No (0)	
Yes (1)	No (0)	
Yes (1)	No (0)	
Yes (1)	No (0)	
Yes (1)	No (0)	
Yes (1)	No (0)	
Yes (1)	No (0)	

Sitwazzjoni fil-gimgha ta' referenza /sena ilu / *Situation during the reference week/one year ago*

<p>18. X'kien l-istat ta' mpjegat prinċipali tieghek fil-gimgha ta' referenza? / What was your main labour status during the reference week?</p> <p>Nahdem (tinkludi impjegati, <i>self employed</i>, impjegati bla hlas, perjodi ta' <i>apprenticeship</i> imhallas eċċ.) / <i>Employed (including employees, self-employed, unpaid workers, apprenticeship or paid traineeship, etc.)</i> = 1 Kont qiegħed/ qiegħda / <i>Was unemployed</i>..... = 2 Student, persuna taħt taħriġ jew persuna li qed tagħmel esperjenza ta' xogħol mingħajr hlas / <i>Student, person undergoing further training or person having an unpaid working experience</i> = 3 Irtirat/a jew għalaqt in-negozju / <i>Retired or gave up business</i>..... = 4 Marid jew b' diżabilità permanenti / <i>Ill or permanently disabled</i>..... = 5 Niehu hsieb id-dar u/jew il-familja / <i>Homemaker</i>..... = 7 Persuna oħra inattiva (speċifika) / <i>Other inactive person (specify)</i> . = 8</p> <p>Ikteb numru wieħed biss / <i>Write one number only</i></p>	<p>19. X'kien l-istat ta' mpjegat prinċipali tieghek sena ilu? / What was your main labour status one year ago?</p> <p>Nahdem (tinkludi impjegati, <i>self employed</i>, impjegati bla hlas, perjodi ta' <i>apprenticeship</i> imhallas) / <i>Employed (including employees, self-employed, unpaid workers, apprenticeship or paid traineeship, etc.)</i> = 1 Kont qiegħed/ qiegħda / <i>Was unemployed</i> = 2 Student, persuna taħt taħriġ jew persuna li qed tagħmel esperjenza ta' xogħol mingħajr hlas / <i>Student, person undergoing further training or person having an unpaid working experience</i> = 3 Irtirat/a jew għalaqt in-negozju / <i>Retired or gave up business</i> = 4 Marid jew b' diżabilità permanenti / <i>Ill or permanently disabled</i> = 5 Niehu hsieb id-dar u/jew il-familja / <i>Homemaker</i> = 7 Persuna oħra inattiva (speċifika) / <i>Other inactive person (specify)</i> = 8</p> <p>Ikteb numru wieħed biss / <i>Write one number only</i></p>	<p>→ Q20</p> <p>→ Q23</p>

Sitwazzjoni sena ilu / Situation one year ago

<p>20. X'kien l-istat professjonali tieghek sena ilu? / What was your professional status one year ago?</p> <p>Nahdem għal rasi mingħajr impjegati / <i>Self-employed without employees</i> = 1 Nahdem għal rasi bl-impjegati / <i>Self-employed with employees</i> = 2 Impjegat/a / <i>Employee</i> = 3 Nahdem f'xogħol tal-familja bla hlas / <i>Unpaid family worker</i> = 4</p> <p>Ikteb numru wiehed biss / <i>Write one number only</i></p>	<p>21. X'tagħmel l-organizzazzjoni li kont taħdem magħha sena ilu? (eż. manifattura ta' hwejjeġ, skola primarja, barriera tal-ġebel, eċċ.) / What does the organisation you worked for one year ago mainly do? (e.g. clothes manufacturing, primary school, stone quarry, etc.)</p>	<p>ECONOMIC ACTIVITY (NACE)</p> <p>Għall-Użu Uffiċjali BISS For Official Use ONLY</p>	<p>22. Niżżel l-isem tal-post tax-xogħol fejn kont taħdem sena ilu. / State the name of the place of work where you worked one year ago.</p>

M24a	Q24a
<p>Dawn huma f'it eżempji ta' skejjel li joffru l-livelli ta' edukazzjoni li huma mitluba fil-mistoqsija:-</p> <p>4: tinkludi Junior Lyceums, skejjel sekondarji, <i>grammar schools</i>, liceo u <i>opportunity classes</i></p> <p>5: tinkludi skejjel tas-snajjja' ta' livell sekondarju</p> <p>6: tinkludi korsijiet bażiċi li huma offruti mill-MCAST/ITS u li jagħtu aċċess għal korsijiet ta' livell aktar avvanzat</p> <p>7: tinkludi Sixth Forms, Junior College, Higher Secondary, Upper Secondary u Matriculation Certificate <i>courses</i></p> <p>9: tinkludi korsijiet offruti minn MCAST jew ITS li jdumu inqas minn sentejn (2) (ekwivalenti <i>full-time</i>). Tinkludi korsijiet bħal <i>wireman license A and B</i></p> <p>10: tinkludi <i>korsijiet</i> offruti minn MCAST jew ITS li jdumu sentejn (2) jew aktar (ekwivalenti <i>full-time</i>)</p> <p>13: tinkludi kwalifiki professjonali ekwivalenti għal <i>first degree</i> kif ukoll kwalifiki offruti mill-Kulleġġ tal-Ghalliema</p> <p>15: tinkludi kwalifiki professjonali minn Malta Institute of Accountants (MIA), Association of Chartered Certified Accountants (ACCA), Chartered Insurance Institute (kwalifiki ta' ACII), Chartered Institute of Bankers (kwalifiki ACIB) u kwalifiki simili</p>	<p><i>The following are a few examples of schools which provide the levels of education requested in the question:-</i></p> <p>4: <i>includes Junior Lyceums, area secondary schools, grammar schools, lyceum and opportunity classes</i></p> <p>5: <i>includes trade schools at secondary level</i></p> <p>6: <i>includes basic courses which are provided by MCAST/ ITS. These courses give access to other learning programs which are of a more advanced level</i></p> <p>7: <i>includes Sixth Forms, Junior College, Higher Secondary, Upper Secondary and Matriculation Certificate courses</i></p> <p>9: <i>includes courses offered by MCAST or ITS with a duration of less than two (2) years (full-time equivalent). Includes courses such as wireman license A and B</i></p> <p>10: <i>includes courses offered by MCAST or ITS with a duration of two (2) years or more (full-time equivalent)</i></p> <p>13: <i>includes professional qualifications equivalent to a first degree and qualifications from the Teacher's Training College</i></p> <p>15: <i>includes professional qualifications from the Malta Institute of Accountants (MIA), Association of Chartered Certified Accountants (ACCA), Chartered Insurance Institute (ACII qualifications), Chartered Institute of Bankers (ACIB qualifications) and equivalent qualifications</i></p>

Tahriġ u Edukazzjoni / Training and Education

<p>23. Matul dawn l-ahhar erba' (4) ġimghat, kont student jew apprentice f'edukazzjoni regolari fuq kors li jidur mill-anqas nofs sena akkademika? / During the past four (4) weeks were you a student or apprentice in regular education in a course with a minimum duration of half an academic year?</p> <p>Iva, fuq bażi <i>full-time</i> / Yes, on a full-time basis = 1 Iva, fuq bażi <i>part-time</i> (inklużi l-<i>evening</i> courses) / Yes, on a part-time basis (include evening courses) .. = 2 Iva, fuq <i>distance learning</i> / Yes, by distance learning = 3 Iva, student bil-<i>vaganzi</i> / Yes, student on holidays = 4 Le / No = 5</p> <p>Ikteb numru wiehed biss / Write one number only</p>	<p>Q24a</p> <p>Q25</p>	<p>24a. X'inhom l-livell ta' din l-edukazzjoni li qed tattendi? (Inkludi biss korsijiet li jidumu <u>mill-anqas nofs sena akkademika</u>) / What is the level of education you are currently in? (Only include courses with a minimum duration of half an academic year)</p> <table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 50%;">Schools for persons with a disability =3</td> <td style="width: 50%;">University undergraduate diploma or certificate (of less than two (2) years) ... =11</td> </tr> <tr> <td>Secondary (general) =4</td> <td>University undergraduate diploma or certificate (with a duration of more than two (2) years) / MCAST/ ITS Higher National Diploma =12</td> </tr> <tr> <td>Secondary (vocational) =5</td> <td>First degree / MCAST Bachelor Degrees =13</td> </tr> <tr> <td>MCAST/ ITS Foundation or Introductory =6</td> <td>Postgraduate diploma/certificate =14</td> </tr> <tr> <td>Post-secondary general =7</td> <td>Masters degree / ACCA =15</td> </tr> <tr> <td>Post-secondary vocational courses offered by MCAST/ITS and private institutions (of less than two (2) years) =9</td> <td>Doctorate (Ph. D./DBA) =16</td> </tr> <tr> <td>Post-secondary vocational courses offered by MCAST/ITS and private institutions (with a duration of two (2) years or more) / MCAST National / Advanced/ Extended Diploma or ITS Diploma =10</td> <td>Other (specify) =17</td> </tr> </table> <p>Ikteb numru wiehed biss / Write one number only</p>	Schools for persons with a disability =3	University undergraduate diploma or certificate (of less than two (2) years) ... =11	Secondary (general) =4	University undergraduate diploma or certificate (with a duration of more than two (2) years) / MCAST/ ITS Higher National Diploma =12	Secondary (vocational) =5	First degree / MCAST Bachelor Degrees =13	MCAST/ ITS Foundation or Introductory =6	Postgraduate diploma/certificate =14	Post-secondary general =7	Masters degree / ACCA =15	Post-secondary vocational courses offered by MCAST/ITS and private institutions (of less than two (2) years) =9	Doctorate (Ph. D./DBA) =16	Post-secondary vocational courses offered by MCAST/ITS and private institutions (with a duration of two (2) years or more) / MCAST National / Advanced/ Extended Diploma or ITS Diploma =10	Other (specify) =17
Schools for persons with a disability =3	University undergraduate diploma or certificate (of less than two (2) years) ... =11															
Secondary (general) =4	University undergraduate diploma or certificate (with a duration of more than two (2) years) / MCAST/ ITS Higher National Diploma =12															
Secondary (vocational) =5	First degree / MCAST Bachelor Degrees =13															
MCAST/ ITS Foundation or Introductory =6	Postgraduate diploma/certificate =14															
Post-secondary general =7	Masters degree / ACCA =15															
Post-secondary vocational courses offered by MCAST/ITS and private institutions (of less than two (2) years) =9	Doctorate (Ph. D./DBA) =16															
Post-secondary vocational courses offered by MCAST/ITS and private institutions (with a duration of two (2) years or more) / MCAST National / Advanced/ Extended Diploma or ITS Diploma =10	Other (specify) =17															

M25a	Q25a
<p>Din il-mistoqsija teskludi <i>guided on-the-job-training</i>.</p> <p><i>Guided on-the-job-training</i> tirreferi għal taħriġ fuq il-post tax-xogħol waqt li l-impjegat ikun qed jagħmel ix-xogħol tiegħu. Normalment impjegat li għandu iktar esperjenza fuq ix-xogħol juri lill-impjegat l-iehor kif għandu jsir ix-xogħol.</p>	<p><i>This question excludes guided on-the-job-training.</i></p> <p><i>Guided on the job training refers to training at the place of work while an employee is doing the actual job. Usually an experienced employee is the instructor using hands-on training.</i></p>
M25ċ	Q25c
<p>Dawn il-lezzjonijiet jistgħu jiġu pprovduti minn għalliema, istituzzjonijiet privati jew <i>adult education centres</i>.</p>	<p><i>These lessons may be given by teachers, private institutions or adult education centres.</i></p>
M25e	Q25e
<p>Jinkludu taġġim ta' strumenti mużikali (bħal pjanu), drama, kant u żfin (eż. ballet), u sport organizzat minn istituzzjonijiet rikonoxxuti.</p>	<p><i>Includes learning of music instrument (e.g. piano), drama, singing and dancing (e.g. ballet), and sport organised by recognised institutions.</i></p>
M25f	Q25f
<p>Korsijiet oħra jinkludu lezzjonijiet ta' lingwi, lezzjonijiet relatati ma' passatempi, korsijiet tal-arti, korsijiet dwar is-saħħa (eż. korsijiet ta' tqala), u kors ta' Kana.</p>	<p><i>Other courses include foreign language lessons, hobbies, art courses and health courses (e.g. natal courses), and CANA Movement course.</i></p>

Tahriġ u Edukazzjoni / Training and Education

25. Matul dawn l-ahhar erba' (4) ġimgħat, kont qed tattendi għal...? / During the last four (4) weeks were you attending for...?

Immarka numru wiehed biss għal kull forma ta' tahriġ/ Mark one number only for each type of training

Iva / Yes = 1

Le / No = 0

(Note= jekk ir-risposti kollha huma 'Le' → M27; if all answers are 'No' → Q27)

A. Tahriġ relatat max-xogħol / Training on the job related to skills		B. Lezzjonijiet tas-sewqan / Driving Lessons		C. Lezzjonijiet tal-privat / Private Lessons		D. Seminars jew konferenzi / Seminars or conferences		E. Lezzjonijiet tal-mużika, banda, kant, drama, żfin jew sport (eż. tagħlim ta' strumenti mużikali, ballet jew sport organizzat minn isituzzjonijiet rikonoxxuti) / Music, band clubs, singing, drama, dancing or sport lessons (e.g. learning of music instrument, ballet, sport organised by recognised institutions).		F. Korsijiet ohra (eż. jinkludu lezzjonijiet ta' lingwi, lezzjonijiet relatati ma' passatemp, korsijiet tal-arti, korsijiet dwar is-saħħa (korsijiet ta' tqala) jew kors ta' Kana / Other Courses (include foreign language lessons, hobbies, art courses and health courses (natal courses) or CANA Movement course)	
Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)
Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)
Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)
Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)
Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)
Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)
Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)

M26a	Q26a
<p>Taħriġ relatat mad-dinja tax-xogħol - taħriġ li jkun intenzjonat biex persuna tikseb taħrif dwar hiliet ġodda fuq ix-xogħol li qiegħda fih jew xogħol potenzjali. Dan it-taħriġ jista' jkollu l-ghan li jżid id-dhul jew li jtejjeb l-opportunitajiet ta' promozzjoni fix-xogħol preżenti jew dak futur.</p> <p>Taħriġ għall-interess personali u soċjali - taħriġ li jkun intenzjonat biex persuna ttejjeb il-kompetenzi personali, dawk assoċjati mal-komunità, domestiċi, soċjali jew rekrejattivi.</p>	<p><i>Job related - any training activity intended to obtain knowledge and/or learn new skills for a current or future job, to increase earnings or improve career advancement and promotion opportunities in the current or different field.</i></p> <p><i>Personal/Social related - any training activity intended to develop competencies required for personal, community, domestic, social or recreational purposes.</i></p>

Tahriġ u Edukazzjoni / Training and Education

Stat ta' Impjieg / Labour status

<p>26a. X'kien l-ghan ta' l-ahhar tahriġ li hadt? / What was the purpose of the most recent taught learning activity?</p> <p>Relatat max-xoghol / Mostly job related..... = 1</p> <p>Għall-interess personali/soċjali / Mostly personal/social..... = 2</p> <p>Ikteb numru wiehed biss / Write one number only</p>	<p>26b. Kemm-il siegħa ta' tahriġ qattajt b'kollox f'dawn l-attivitajiet ta' tahriġ matul dawn l-ahhar erba' (4) ġimghat? / What is the total number of hours spent in these taught learning activities during the past four (4) weeks?</p>	<p>27. Fil-ġimgha ta' referenza kont qed: / During the reference week you were:</p> <p>Tirreġistra ma' JobsPlus u tirċievi benefiċċju jew assistenza għal min hu qiegħed / Registering for employment with JobsPlus and receiving unemployment benefit or assistance..... =1</p> <p>Tirreġistra ma' JobsPlus u ma tirċevix benefiċċju jew assistenza għal min hu qiegħed / Registering for employment with JobsPlus and not receiving unemployment benefit or assistance..... =2</p> <p>Ma tirreġistrax ma' JobsPlus u ma tirċevix benefiċċju jew assistenza għal min hu qiegħed / Not registering for employment with JobsPlus and not receiving any unemployment benefit or assistance..... =4</p> <p>Ikteb numru wiehed biss / Write one number only</p>

M28	Q28
Dawk il-persuni li jahdmu f'xogħol tal-familja mingħajr hlas għandhom iwieġbu 'Iva'.	<i>Unpaid family workers should be included with those who answer 'Yes'.</i>

Stat ta' impjieg / Labour Status

<p>28. Hdimt ghal siegħa (1) jew iktar bi hlas jew profitt fil-ġimgħa ta' referenza? / Did you work even for one (1) hour or more for pay or profit during the reference week?</p> <p>Iva / Yes = 1 Fuq maternity/paternity leave / On maternity/paternity leave = 2 Fuq parental leave / On Parental leave = 3 Le / No = 4</p> <p>Ikteb numru wiehed biss / Write one number only</p>	<p>Employed Section</p> <p>→ Q29</p>	<p>29. X'inhi r-raġuni li ma hdimtx fil-ġimgħa ta' referenza? / Why were you not in a position to work during the reference week?</p> <p>Kont nieqes mix-xogħol matul dik il-ġimgħa kollha għalkemm kelli xogħol/negozju / Was absent from work during the whole week despite having a job/business = 1 → Q30</p> <p>Ma kontx qed naħdem għax kont bis-sensja u kont għadni qed nirċievi tal-inqas nofs tas-salarju/paga / Was not working because on lay-off and was receiving at least half of the salary/wage= 2 → Employed Section</p> <p>Ma kontx qed naħdem għax kont bis-sensja u kont qed nirċievi inqas minn nofs tas-salarju/paga jew xejn / Was not working because on lay-off and was receiving less than half of the salary/wage or no salary/wage at all = 3 → Q32</p> <p>Ma kellix xogħol (eż. mara tad-dar, pensjonant) matul il-ġimgħa ta' referenza (ma tinkludix min kien bis-sensja) / Did not have a job (e.g. housewife, pensioner) during the reference week (does not include persons on lay-off) = 4 → Q33</p> <p>Ikteb numru wiehed biss / Write one number only</p>	

Stat ta' impjieg / Labour Status

<p>30. Kemm ser iddum nieqes mix-xoghol? / How long will you be absent from work?</p> <p>Sa 3 xhur / Up to 3 months = 1</p> <p>Nieqes għal aktar minn 3 xhur u qed nirċievi tal-inqas nofs il-paga / Absent for more than 3 months and receiving at least half the salary = 2</p> <p>Nieqes għal aktar minn 3 xhur u qed nirċievi inqas minn nofs il-paga / Absent for more than 3 months and receiving less than half the salary = 3</p> <p>Ikteb numru wiehed biss / Write one number only</p>	<p>31. X'kienet ir-raġuni li ma hdimtx fil-ġimgħa ta' referenza għalkemm kellek ix-xoghol? / What was the reason that you did not work during the reference week despite the fact that you had a job?</p> <p>Skola jew taħriġ / School education or training = 1</p> <p>Temp hażin / Bad weather = 2</p> <p>Tilwima industrijali / Labour dispute = 3</p> <p>Btala / Vacation Leave..... = 4</p> <p>Maternity / Paternity leave = 5</p> <p>Parental Leave = 6</p> <p>Mard, korriment jew diżabilità temporanja / Own illness, injury or temporary disability = 7</p> <p>Nuqqas ta' xogħol minhabba raġunijiet tekniċi jew ekonomiċi / Slack work for technical or economic reasons = 8</p> <p>Raġunijiet oħra (eż. responsabbiltajiet personali jew tal-familja / Other reasons (e.g. personal or family responsibilities) = 9</p> <p>Ikteb numru wiehed biss / Write one number only</p>	<p>Employed Section</p>

Stat ta' impjieg / Labour Status

<p>32. Kemm ser iddum nieqes mix-xoghol? / How long will you be absent from work?</p> <p>3 xhur jew inqas / 3 months or less..... =1 Nieqes mix-xoghol għal aktar minn 3 xhur u qed nirċievi inqas minn nofs il-paga / Absent for more than 3 months and receiving less than half the salary =3</p> <p>Ikteb numru wiehed biss / Write one number only</p>	<p style="writing-mode: vertical-rl; transform: rotate(180deg);">Employed Section</p>	<p>33. Qatt hdimt? / Have you ever worked?</p> <p>Iva / Yes = 1 Le / No = 2</p> <p>Immarka numru wiehed biss / Mark one number only</p>	<p>→ Q34 → Q39</p>	<p>34. Meta hdimt l-ahhar? / When did you last work?</p>																																																																		
		<table border="1"> <tr> <td>Yes (1)</td> <td>No (2)</td> </tr> <tr> <td>Yes (1)</td> <td>No (2)</td> </tr> <tr> <td>Yes (1)</td> <td>No (2)</td> </tr> <tr> <td>Yes (1)</td> <td>No (2)</td> </tr> <tr> <td>Yes (1)</td> <td>No (2)</td> </tr> <tr> <td>Yes (1)</td> <td>No (2)</td> </tr> <tr> <td>Yes (1)</td> <td>No (2)</td> </tr> </table>		Yes (1)	No (2)	Yes (1)	No (2)	Yes (1)	No (2)	Yes (1)	No (2)	Yes (1)	No (2)	Yes (1)	No (2)	Yes (1)	No (2)	<table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="2">Xahar / Month</th> <th colspan="4">Sena / Year</th> </tr> <tr> <th>M</th> <th>M</th> <th>Y</th> <th>Y</th> <th>Y</th> <th>Y</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> </tbody> </table>	Xahar / Month		Sena / Year				M	M	Y	Y	Y	Y																																								
Yes (1)	No (2)																																																																					
Yes (1)	No (2)																																																																					
Yes (1)	No (2)																																																																					
Yes (1)	No (2)																																																																					
Yes (1)	No (2)																																																																					
Yes (1)	No (2)																																																																					
Yes (1)	No (2)																																																																					
Xahar / Month		Sena / Year																																																																				
M	M	Y	Y	Y	Y																																																																	

Stat ta' impjeg / Labour Status

<p>35. Ghaliex tlaqt mill-ahhar impjeg? / Why did you leave your last employment? Tkeċċejt jew ġejt issensjat / <i>Dismissed or made redundant</i>..... =0 Temmejt impjeg temporanju / <i>A job of limited duration has ended</i> ..=1 Biex niehu hsieb it-tfal jew persuni b' dizabilità / <i>To look after children or disabled adults</i>..... =2 Responsabbiltajiet oħra personali jew tal-familja / <i>Other personal or family responsibilities</i> =3 Mard jew dizabilità / <i>Own illness or disability</i>..... =4 Skola jew taħriġ / <i>Education or training</i>..... =5 Irtirajt qabel iż-żmien / <i>Early retirement</i>..... =6 Irtirajt / <i>Retired</i>..... =7 Kont qiegħed/qiegħda nagħti servizz fil-komunità / <i>Did community service</i>... =8 Raġunijiet oħra (speċifika) / <i>Other reasons (specify)</i> =9 Ikteb numru wiehed biss / <i>Write one number only</i></p>	<p>36. X'kien l-istat professjonali fix-xogħol li kellek l-ahhar? / What was your professional status in your last job? Nahdem għal rasi bl-impjegati / <i>Self-employed with employees</i>..... =1 Nahdem għal rasi mingħajr impjegati / <i>Self-employed without employees</i> =2 Impjegat/a / <i>Employee</i> =3 Nahdem f'xogħol tal-familja bla hlas / <i>Unpaid Family worker</i> ..=4 Ikteb numru wiehed biss / <i>Write one number only</i></p>	<p>37. X'tagħmel l-organizzazzjoni li kont taħdem magħha? (eż. manifattura ta' hwejjeġ, skola primarja, barriera tal-ġebel, eċċ.) / What does the organisation you worked for mainly do? (e.g. clothes manufacturing, primary school, stone quarry, etc.)</p>	<p>ECONOMIC ACTIVITY (NACE) Għall-Użu Uffiċjali BISS For Official Use ONLY</p>					

Stat ta' impjieg / Labour Status

38. Impjieg / Occupation		
A. X'kien it-titlu uffiċjali tal-ahhar impjieg prinċipali tieghek? (eż. <i>Machine Operator</i> , Tabib, Xufier tal-linja, Ghalliem tal-Università, Pilota tal-ajruplan, Direttur ta' kumpanija, Bennej/Naġġar, Bidwi, eċċ.) / <i>What was the job title of your last main occupation?</i> (e.g. <i>Machine Operator, Doctor, Bus driver, University lecturer, Airline pilot, Company director, Stone dresser, Farmer, etc.</i>)	B. Iddeskrivi x-xoghol prinċipali li kont taghmel (eż. responsabbli mid-dipartiment tas-sales u marketing, jopera magna tal-produzzjoni) / <i>Describe your last main occupation</i> (e.g. <i>responsible for the sales and marketing department, operates production line equipment</i>)	OCCUPATION CODE Ghall-Użu Uffiċjali BISS For Official Use ONLY

Stat ta' impjieg / Labour Status

<p>39. Kont qiegħed/qiegħda tfittex xogħol matul dawn l-ahħar erba' (4) ġimħat? / Have you been seeking employment during the last four (4) weeks?</p> <p>Sibt xogħol li għandu jibda fi żmien 3 xhur / Found a job which will start within 3 months = 1</p> <p>Mhux qed infittex xogħol għax sibt xogħol li għandu jibda wara 3 xhur / Not looking for a job since I have already found a job which will start after 3 months ... = 2</p> <p>Ma kontx qed infittex xogħol / Was not looking for a job = 3</p> <p>Kont qed infittex xogħol / Was looking for a job = 4</p> <p>Ikteb numru wieħed biss / Write one number only</p>	<p style="writing-mode: vertical-rl; transform: rotate(180deg);">Unemployed Section</p>	<p>40. Għaliex mhux qed tfittex xogħol? / Why are you not seeking employment?</p> <p>Qed nistenna li jerġghu jgħajtuli għax-xogħol (nies li qegħdin bis-sensja) / Awaiting recall to work (persons on lay-off) = 1</p> <p>Mard jew diżabilità / Own illness or disability = 2</p> <p>Biex nieħu ħsieb it-tfal jew persuni b'diżabilità / To look after children or disabled adults = 3</p> <p>Responsabbiltajiet oħra personali jew tal-familja / Other personal or family responsibilities = 4</p> <p>Skola jew taħriġ / Education or training = 5</p> <p>Irtirajt / Retired = 6</p> <p>Nahseb li m'hawnx xogħol / Belief that no work is available = 7</p> <p>Tlaqt mix-xogħol minħabba żwieġ / Left employment due to marriage. = 8</p> <p>Raġunijiet oħra (speċifika) / Other reasons (specify) = 9</p> <p>Ikteb numru wieħed biss / Write one number only</p>	<p>Q42</p> <p>Q41</p> <p>Q42</p>

M41	Q41
<p>L-eżistenza ta' servizzi biex tiehu hsieb it-tfal, morda, persuni b'dizabilità jew anzjani m'ghandhomx jinkludu l-ghajnuna minghajr hlas li joffru l-qraba, hbieb jew ġirien. Is-servizz ta' din it-tip ta' assistenza jista jkun ipprovdut mill-privat jew issussidjat mill-Gvern.</p> <p>Servizzi adegwati jirreferu għal-livelli minimi ta' kwalità li wiehed jistenna li jiġu offruti f'dawn il-postijiet.</p>	<p><i>The provision of care services for children, ill persons, persons with disability or elderly should exclude any unpaid help which is offered by relatives, friends or neighbours. The care service may be private or subsidized by Government.</i></p> <p><i>Suitable care services refer to minimum standards of quality that one expects to have in such places.</i></p>

Stat ta' impjieg / Labour Status

41. Ghaliex ir-responsabbiltajiet tieghek tal-familja affettwaw id-deċizjoni tieghek li ma tfittixx xoghol? / Why have family responsibilities prevented you from seeking employment?

Ma jeżistux servizzi tajbin jew bi prezz tajjeb għall-kura tat-tfal / *Suitable care services for children are not available or affordable* = 1

Ma jeżistux servizzi tajbin jew bi prezz tajjeb għall-kura tal-morda, persuni b'diżabiltà jew anzjani / *Suitable care services for ill, disabled or elderly are not available or affordable* = 2

Ma jeżistux servizzi tajbin jew bi prezz tajjeb għall-kura tat-tfal, morda, persuni b'diżabiltà jew anzjani / *Suitable care services for children, ill, disabled or elderly are not available or affordable* = 3

Il-fatt li jeżistu jew li ma jeżistux servizzi ta' għajjnuna ma jaffetwax id-deċizjoni li ma naħdimx / *Care facilities do not influence my decision not to work* .. = 4

Ikteb numru wiehed biss / Write one number only

Stat ta' impjieg / Labour Status

<p>42. Ghalkemm ma kontx qed tfittex xogħol, tixtieq xorta li jkollok xogħol? / Even though you were not seeking employment, do you nevertheless wish to have a job?</p> <p>Iva / Yes = 1 Le / No = 2</p> <p>Ikteb numru wiehed biss / Write one number only</p>		<p>→ Q43 → IEQAF/STOP</p>	<p>43. Jekk ikun hemm xogħol, inti lest/a li tibda taħdem fil-hmistax li ġejjin? / If work becomes available, would you be ready to start working within the next two (2) weeks?</p> <p>Iva, nista' nibda immedjatament (fi żmien hmistax) / Yes, could start immediately (within 2 weeks) =1</p> <p>Le, ma nistax nibda xogħol immedjatament (fi żmien hmistax) minhabba: / Could not start work immediately (within 2 weeks) because:</p> <p>Li rrid nispiċċa l-iskola jew taħriġ / I must complete education or training =2</p> <p>Responsabbiltajiet personali jew tal-familja / Personal or family responsibilities =4</p> <p>Mard jew dizabilità / Own illness or disability =5</p> <p>Raġunijiet oħra / Other reasons =6</p> <p>Ikteb numru wiehed biss / Write one number only</p>	<p>IEQAF / STOP</p>
Yes (1)	No (2)			
Yes (1)	No (2)			
Yes (1)	No (2)			
Yes (1)	No (2)			
Yes (1)	No (2)			
Yes (1)	No (2)			
Yes (1)	No (2)			

Employed Section

Impjieg Prinċipali / Main Occupation

1. Impjieg / Occupation		OCCUPATION CODE Ghall-Użu Uffiċjali BISS For Official Use ONLY	2A. X'tagħmel l- organizzazzjoni li taħdem magħha? (eż. manifattura ta' ħwejjeġ, skola primarja, barriera tal-ġebel, eċċ.) / <i>What does the organisation you work for mainly do?</i> (e.g. clothes manufacturing, primary school, stone quarry, etc.)	ECONOMIC ACTIVITY (NACE) Ghall-Użu Uffiċjali BISS For Official Use ONLY
A. X'inhu t-titlu uffiċjali tal-impjieg prinċipali tiegħek? (eż. <i>Machine Operator</i> , <i>Tabib</i> , <i>Kennies</i> , <i>Xufier tal- linja</i> , <i>Ghalliem fl-Università</i> , <i>Pilota tal- ajruplan</i> , <i>Direttur ta' kumpanija</i> , <i>Sajjied</i> , <i>Naġġar</i> , <i>Bidwi</i> , eċċ.) / What is the job title of your main occupation? (e.g. <i>Machine Operator</i> , <i>Doctor</i> , <i>Refuse Collector</i> , <i>Bus driver</i> , <i>University lecturer</i> , <i>Airline pilot</i> , <i>Company director</i> , <i>Fisherman</i> , <i>Stone dresser</i> , <i>Farmer</i> , etc.)	B. Iddeskrivi x-xogħol prinċipali li tagħmel, (eż. responsabbli mid- dipartiment tas- <i>sales</i> u <i>marketing</i> , jopera magna tal-produzzjoni) / Describe your main occupation , (e.g. <i>responsible for the sales and marketing department</i> , <i>operates production line equipment</i>)			

M4	Q4
<p>Jekk persuna tkun bdiet taħdem mal-kumpanija fi grad u wara ċertu żmien tilhaq grad ieħor, id-data ta' meta l-persuna bdiet taħdem mal-kumpanija għandha tirrifletti x-xahar u s-sena ta' meta l-persuna bdiet taħdem mal-kumpanija fil-grad li dahlet bih oriġinarjament.</p>	<p><i>If a person started working with the company in a specific grade and after some time the person progressed to a different grade, the date of when a person started to work with the company should reflect the month and year when the person first started to work for the company.</i></p>

Impjieg Prinċipali / Main Occupation

2B. Niżżel l-isem tal-post tax-xoghol prinċipali fejn taħdem / <i>State the name of the place where you work</i> (eż. Tuck Catering Services, Dipartiment tat-Taxxi Interni) / (e.g. Tuck Catering Services, Inland Revenue Department).	2C. X'inhu s-settur ekonomiku? / <i>What is the economic sector?</i> Settur privat jew tal-Knisja / <i>Private sector or Church ...</i> = 1 Settur pubbliku jew parastatali / <i>Public sector</i> = 2 Ikteb numru wiehed biss / <i>Write one number only</i>	3. Ghandek responsabbiltajiet ta' superviżjoni fl-impjieg tiegħek? / <i>Do you have supervisory responsibilities in your job?</i> Iva / <i>Yes</i> = 1 Le / <i>No</i> = 2 Immarka numru wiehed biss / <i>Mark one number only</i>		4. F'liema xahar u sena bdejt taħdem ma' din il-kumpanija? / <i>In which month and year did you start working with this company?</i>						
				Xahar / <i>Month</i>		Sena / <i>Year</i>				
				M	M	Y	Y	Y	Y	
		Yes (1)	No (2)							
		Yes (1)	No (2)							
		Yes (1)	No (2)							
		Yes (1)	No (2)							
		Yes (1)	No (2)							
		Yes (1)	No (2)							
		Yes (1)	No (2)							

M5	Q5
<p>Ir-rwol ta' JobsPlus f'din il-mistoqsija għandha tiġi ristretta għal dawk iċ-ċirkustanzi fejn JobsPlus kienet il-mezz li laqqgħet lil min iħaddem ma' l-impjegat (eż. billi tinforma lil min qed ifittex xogħol b'postijiet vakanti għal xogħol li min iħaddem ikun informa bihom lil JobsPlus). Korsijiet li torganizza JobsPlus sabiex il-partecipanti jtejbu l-hiliet tagħhom għall-impjieg m'għandhomx jiġu meqjusa bhala tip ta' involviment.</p>	<p><i>The role of JobsPlus in this question should be restricted to those circumstances in which JobsPlus was the means which put the employer and employee in contact (e.g. by informing the potential job seeker of vacancies notified by the employer to JobsPlus). Training courses organised by JobsPlus in order for participants to improve their skills for an eventual job are not to be considered as a type of involvement.</i></p>
M6	Q6
<p>F'każ li persuna qed taħdem Malta, għandu jitniżżel il-lokalità ta' fejn taħdem il-persuna.</p> <p>F'każ ta' persuna taħdem barra minn Malta għandu jitniżżel il-pajjiż fejn qed taħdem.</p>	<p><i>In case of a person working in Malta, the name of locality where the person was working should be indicated.</i></p> <p><i>In case of a person working abroad, the country where the person is working should be indicated.</i></p>

Impjieg Prinċipali / Main Occupation

5. JobsPlus kienet involuta biex sibt ix-xogħol prinċipali li għandek illum? / Was JobsPlus involved in finding your current main job? Iva / Yes = 1 Le / No = 2 Immarka numru wieħed biss / Mark one number only		6. F'liema lokalità/pajjiż taħdem? / In which locality/country do you work?		MGC CODE/ COUNTRY CODE Għall-Użu Uffiċjali BISS For Official Use ONLY		
Yes (1)	No (2)					
Yes (1)	No (2)					
Yes (1)	No (2)					
Yes (1)	No (2)					
Yes (1)	No (2)					
Yes (1)	No (2)					
Yes (1)	No (2)					

Adhoc

<p>6a. Tista' tiddeċiedi l-hin li tibda' u tispicċa l-ġurnata tax-xogħol prinċipali tieghek? / Can you decide on the start and end of your working time of your main job?</p> <p>Iva / Yes =1</p> <p>Iva, iżda b'ċerti restrizzjonijiet / Yes, with certain restrictions =2</p> <p>Sid il-kumpanija jew l-organizzazzjoni tiddeċiedi / The employer or organisation mainly decides =3</p> <p>Determinati mill-klijenti, skont il-volum tax-xogħol jew skont obbligi legali / They are mainly determined by clients, tasks or legal restrictions . =4</p> <p>Ikteb numru wiehed biss / Write one number only</p>	<p>6b. Is-sighat tax-xogħol tieghek huma mnizzla fil-ftehim kollettiv? / Are your working hours defined in the collective agreement?</p> <p>Iva, s-sighat huma mnizzla fil-ftehim kollettiv / Yes, hours are defined in the collective agreement =1</p> <p>Le, s-sighat mhumiex mnizzla fil-ftehim kollettiv / No, hours are not defined in the collective agreement =2</p> <p>Le, m'għandniex ftehim kollettiv / No, we do not have a collective agreement..... =3</p> <p>Ikteb numru wiehed biss / Write one number only</p>

Adhoc

<p>6c. Kemm hu possibbli tiehu siegha jew saghtejn <i>off</i> mix-xoghol dakinhar stess ghal raġunijiet personali jew tal-familja? / <i>How easy is it to take one or two hours off for personal or family matters within one working day?</i></p> <p>Faċli hafna / <i>Very easy</i> =1 Pjuttost faċli / <i>Quite easy</i> =2 Pjuttost diffiċli / <i>Quite difficult</i> =3 Diffiċli hafna / <i>Very difficult</i> =4</p> <p>Ikteb numru wiehed biss / <i>Write one number only</i></p>	<p>6d. Kemm hu possibbli tiehu ġurnata jew tnejn <i>off</i> mix-xoghol fi żmien tlett ijiem? / <i>How easy is it to take one or two days off within three working days?</i></p> <p>Faċli hafna / <i>Very easy</i> =1 Pjuttost faċli / <i>Quite easy</i> =2 Pjuttost diffiċli / <i>Quite difficult</i> =3 Diffiċli hafna / <i>Very difficult</i> =4</p> <p>Ikteb numru wiehed biss / <i>Write one number only</i></p>

M6e	Q6e
<p>L-iskop tal-mistoqsija hu li tara kemm min jahdem qed ikun mistenni li jbidel il-hin tax-xoghol sabiex ikun f'pożizzjoni li jaqdi dmirijietu fuq il-post tax-xoghol minhabba talba mill-klijenti jew superjuri tieghu.</p> <p>Tibdil fil-hinijiet tax-xoghol tfisser li tibda kmieni jew tispicča iktar tard jew billi taħdem iktar sigħat (jinkludi 'overtime').</p> <p>Tibdil fil-hinijiet tax-xoghol għall-persuni li jahdmu b'xift jinkludi xifts żejda (jinkludi 'overtime') jew tibdil fix-xift prezenti (eż. tibdil minn xift ta' filgħodu għal dak ta' bil-lejl).</p> <p>Għall-persuni li għandhom hinijiet flessibbli, t-tibdil isir minhabba l-esiġenzi tas-superjuri tagħhom, il-klijenti jew minhabba x-xoghol innifsu.</p>	<p><i>The objective of this question is to see how far employed persons are required to change their hours of work in order to be in a position to fulfill their tasks following requests from their clients or their superiors.</i></p> <p><i>Changes made to the working time means starting earlier or later or by working longer (including overtime).</i></p> <p><i>Change in working time for shift workers means extra shifts (including overtime) or a change in an agreed shift pattern (e.g. changing from the morning to the night shift).</i></p> <p><i>For persons with fully flexible working times this would mean that they have to adapt working times to requirements of supervisors, clients or tasks.</i></p>
M6f	Q6f
<p>L-iskop ta' din il-mistoqsija hu li tara kemm min jahdem qed ikun mistenni li jkun disponibbli anki waqt il-hin <i>off</i> tieghu/tagħha. It-tweġiba għandha tkun marbuta ma' każijiet li graw vera.</p> <p>Haddiema jistgħu jkunu kkuntattjati mis-sid, kollegi, shab tal-kumpanija jew klijenti.</p> <p>Il-kuntatt jista' jsir bit-telefon jew <i>e-mail</i> privat kemm tax-xogħol u anke personali jew wicc imb wicc.</p> <p><i>E-mails</i> mibgħuta barra mill-hinijiet uffiċjali fejn il-haddiem mhux fl-obbligu li jaqrahom, m'għandhomx jiġu kkunsidrati bħala kuntatt.</p> <p>Hin liberu jibda minn x'hin tispicča l-gurnata tax-xogħol sa qabel ma tibda l-gurnata li jmiss, kif ukoll meta persuna jkollha għranet shaħ <i>off</i> mix-xogħol.</p> <p>Li tirċievi l-informazzjoni biss (taqra <i>e-mail</i> jew twiegeb telefonata) mhux ikkunsidrat bħala azzjoni. Min-naħa l-oħra, li tagħti informazzjoni jew tittiehed deċiżjoni fuq it-telefon jew permezz tal-<i>e-mail</i> għandha tkun ikkunsidrata bħala azzjoni.</p> <p>Persuni li jkunu '<i>standby</i>' u imħallsin għal dan il-hin, għandhom iqisu dan il-hin bħala hin liberu.</p>	<p><i>The objective of this question is to measure the extent to which an employed person is expected to be available during his/her time off. The answer should relate to real occurrences.</i></p> <p><i>Employed persons can be contacted by their boss, colleagues, business partners and/or clients.</i></p> <p><i>The contact with employed persons can be made by phone, at the private or business e-mail or in person.</i></p> <p><i>E-mails sent to the business e-mail outside office hours and where the worker is normally not expected to read these e-mails before the next working day, are not considered a contact.</i></p> <p><i>Leisure time starts after the employee's regular working hours and before the start of the next working day, as well as when a person has full days off from work.</i></p> <p><i>Reacting to the request or receiving the information alone (reading e-mail, answering a call) is not regarded as taking action. On the other hand giving a productive input like providing information or making decisions on the phone or by e-mail is considered as taking action.</i></p> <p><i>Respondents who are on 'standby' and who are paid for this time, should consider this period as leisure time.</i></p>

Adhoc

<p>6e. Kemm-il darba tvarja l-hin tax-xoghol tieghek minhabba l-esigenzi tax-xoghol, il-bzonnijiet tal- klijenti jew tas-superjuri tieghek? / How often do you have to make a change to your working time as required by your tasks, clients or your superiors?</p> <p>Minn tal-inqas darba fil-gimgha / At least once a week=1 Minn tal-inqas darba fix-xahar / At least once a month=2 Inqas frekwenti jew qatt / Less often or never=3</p> <p>Ikteb numru wiehed biss / Write one number only</p>	<p>6f. F'dawn l-ahhar xahrejn, kemm-il darba gejt ikkuntjat/a dwar esigenzi tax-xoghol waqt il-hin liberu tieghek? / In the last two months, how often were you contacted on work matters during your leisure time?</p> <p>Qatt / Never =1 Ftit drabi / On a few occasions =2 Hafna drabi bl-intenzjoni li nahdem fuqu qabel il-gurnata tax-xoghol li jmiss / Several times and expected to act before the next working day =3 Hafna drabi pero' mhux mitlub li nahdem fuqu qabel il-gurnata tax-xoghol li jmiss / Several times and not expected to act before the next working day =4</p> <p>Ikteb numru wiehed biss / Write one number only</p>	<p>6g. Kemm-il darba tahdem taht pressjoni ta' hin? / How often do you have to work under time pressure?</p> <p>Dejjem / Always=1 Ta' spiss / Often=2 Xi kultant / Sometimes=3 Qatt / Never=4</p> <p>Ikteb numru wiehed biss / Write one number only</p>

M6i	Q6i
<p>Il-post prinċipali hu dak il-post fejn il-haddiem iqatta' l-iktar ħin mill-ħin kollu li jaħdem (iktar minn 50%).</p> <p>Persuni li jaħdmu għal rashom f'parti mid-dar stess, użata speċifikament għax-xogħol li jagħmlu, għandhom jagħżlu <i>code</i> '1'. Pero', jekk il-post tax-xogħol għandu entratura separata għad-dar, għandhom jagħżlu <i>code</i> '2'.</p> <p><i>Code</i> '3' tintuża minn dawk il-persuni li n-natura tax-xogħol tagħhom tirrekjedi li jaħdmu direttament mid-dar tal-klijent. Eż. nies involuti fil-bini jew xogħol relatat fi djar privati, <i>installers</i> tal-ghamara u persuni li jiehdu ħsieb anzjani fid-dar tagħhom.</p> <p><i>Code</i> '4' jinkludi aġenti, xufiera tal-karozza tal-linja, pustiera jew persuni li jaħdmu fi <i>stands</i> f'postijiet pubbliċi.</p>	<p><i>The main place of work is the one where the person spends most of his/her working time (more than 50%).</i></p> <p><i>Self-employed who works in a part of their home set aside for work purpose, should choose code '1'. However, if the place of work is adjacent to the person's home but contains a separate entrance choose code '2'.</i></p> <p><i>Code '3' applies to persons whose job requires that they work directly at their client's homes e.g. persons doing construction or related work in private dwellings, furniture installers or elderly carers in private residences.</i></p> <p><i>Code '4' includes sales agents, bus drivers, postmen or persons working on mobile stands in public spaces.</i></p>

Adhoc

<p>6h(i). Kemm hu possibbli li tiddeċiedi s-sekwenza tax-xogħol tieghek? / To what extent can you influence the order of your tasks?</p> <p>Hafna drabi / <i>To a large extent</i> =1 Sa ċertu punt / <i>To some extent</i> =2 Rari / <i>To a little extent</i> =3 Qatt / <i>Not at all</i> =4</p> <p>Ikteb numru wieħed biss / <i>Write one number only</i></p>	<p>6h(ii). Kemm hu possibbli tiddeċiedi l-kontenut tax-xogħol tieghek? / To what extent can you influence the content of your tasks?</p> <p>Hafna drabi / <i>To a large extent</i> =1 Sa ċertu punt / <i>To some extent</i> =2 Rari / <i>To a little extent</i> =3 Qatt / <i>Not at all</i> =4</p> <p>Ikteb numru wieħed biss / <i>Write one number only</i></p>	<p>6i. Fejn taħdem fix-xogħol prinċipali tieghek? / Where do you work in your main job?</p> <p>Id-dar / <i>At home</i> =1 Fil-kumpanija tas-sid jew tieghek / <i>At the employers' or own premises</i> =2 Il-post tal-klijenti / <i>At the premises or homes of clients</i> =3 Post mhux fiss (eż. vettura) / <i>Non-fixed place (e.g. vehicle)</i> =4 Post ieħor (speċifika) / <i>Other (Specify)</i> =5</p> <p>Ikteb numru wieħed biss / <i>Write one number only</i></p>	<p>→ Q6i } → Q6j</p>

M6j	Q6j
<p>L-ghan ta' din il-mistoqsija hu li jiġi mkejjet il-hin li min jaħdem ikollu juża biex jivvjaġġa lejn il-post tax-xogħol apparti l-hin li l-individwu jagħmel fuq il-post tax-xogħol inniffsu.</p> <p>Hin ta' vjaġġar jirreferi għall-mezz ta' trasport normalment użat u f' kundizzjoni ta' temp normali.</p> <p>Il-hin kollu li persuna tieħu sabiex tmur mid-dar sal-post tax-xogħol għandu jiġi kkunsidrat. Dan ifisser li jekk persuna tuża aktar minn mezz wieħed ta' trasport (eż. karozza u minibus tal-Park and Ride) jew mezz ta' trasport u mixi sal-post tax-xogħol, il-hin kollu li jittiehed irid ikun meqjus.</p> <p>Hruġ mir-rota normali jew hin użat għal għanijiet oħra bħal biex twassal it-tfal l-iskola, anke jekk tagħmilha kuljum, għandhom jiġu esklużi.</p> <p>Hin ta' vjaġġar li hu parti mix-xogħol (eż. f'każ ta' sewwieq tal-linja) ma jridx jingħadd mal-hin tal-ivjaġġar.</p> <p>F'każ ta' postijiet ta' xogħol differenti l-iktar post ffrekwentat għandu jiġi meqjus. Jekk il-post tax-xogħol iwarja b'mod kostanti, għandu jittiehed l-medja tal-hin utilizzat għall-ivjaġġar (eż. . persuna taħdem għal rasha għand klijenti differenti mingħajr ma tmur fl-uffiċju qabel, jew maids fi djar privati).</p> <p>F'każ li il-post tax-xogħol qiegħed maġenb id-dar imma għandu entratura separata għad-dar, Q6j għandha tiġi 0 minuti.</p>	<p><i>The objective of this question is to measure the time that an employed person has to invest in travelling to work in addition to his/her regular working hours.</i></p> <p><i>Usual commuting time refers to the most frequently used mode of transport and normal weather conditions.</i></p> <p><i>The complete time from 'door to door' is to be accounted for when answering this question. Therefore if more than one mode of transport is used (e.g. car and Park and Ride minibus) or if a person uses a means of transport and then walks to the place of work the total time taken to get to the place of work should be measured.</i></p> <p><i>Detours or time needed for other purposes like getting children to school, even if this is done on a daily basis, have to be excluded.</i></p> <p><i>Travelling time that is part of the job (e.g. in case of bus drivers) should not be considered as commuting time.</i></p> <p><i>When the main place of work corresponds to several locations, the location to which the respondents commutes the most often to should be considered. If locations are constantly varying, an indication of the average commuting time should be given (e. g. self-employed who works at clients' places without going to an office before, or maids in private residences).</i></p> <p><i>In case the place of work is adjacent to the person's home but contains a separate entrance, Q6j should be 0 minutes.</i></p>
M6k	Q6k
<p>F'każ li il-post tax-xogħol qiegħed maġenb id-dar imma għandu entratura separata għad-dar, għażla A (bil-mixi) għandha tiġi magħżula.</p>	<p><i>In case the place of work is adjacent to the person's home but contains a separate entrance, option A (on foot) should be chosen.</i></p>

Adhoc

<p>Q6j. Normalment, kemm iddum biex tasal mid-dar ghax-xoghol? (Aghti l-medja ta' hin f' minuti għall-direzzjoni wahda minghajr ma tohrog mir-rota tas-soltu). / <i>How long does it usually take you to travel from home to your main place of work? (Please provide your average commuting time in minutes, one-way and without any detours).</i></p>	<p>Q6k. Liema minn dawn il-mezzi ta' trasport tuza biex tasal ghax-xoghol? / <i>Which of the following modes of transport do you use to get to work?</i></p> <p style="text-align: center;"><i>Immarka numru wiehed biss ghal kull servizz / Mark one number only for each service</i></p>							
	<p>A. Bil-mixi / <i>On foot</i></p>		<p>B. Tal-linja jew vann / <i>Bus or minivan</i></p>		<p>C. Karozza privata / <i>Private car</i></p>		<p>D. Vapur / <i>Ferry</i></p>	
	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)
	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)
	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)
	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)
	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)
	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)
	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)

Adhoc

<p>6l. Kemm-il darba x-xoghol li ghandek jirrikjedi li tibdel il-post tax-xoghol tieghek? / How often does your job require you to change your place of work?</p> <p>Kuljum / <i>Daily</i>=1 Mhux kuljum imma minn tal-inqas darba fil-gimgha / <i>Not daily but at least once a week</i>=2 Minn tal-inqas darba fix-xahar / <i>At least once a month</i>=3 Inqas frekwenti / <i>Less often</i>=4 Qatt / <i>Never</i>=5</p> <p>Ikteb numru wiehed biss / <i>Write one number only</i></p>	<p>6m. Huwa possibbli li tibdel il-post minn fejn taħdem fix-xoghol prinċipali tieghek minhabba raġunijiet personali jew tal-familja? / Is it possible to vary the place from where you work in your main job due to personal or family reasons?</p> <p>Hafna drabi / <i>Most of the time</i>=1 Xi kultant / <i>Sometimes</i>=2 Qatt / <i>Never</i>=3 Ma nafx / <i>Do not know</i>=4</p> <p>Ikteb numru wiehed biss/<i>Write one number only</i></p>	<p>6n. Tahseb li l-arrangamenti flessibbli (eż. reduced hours, career break) u/jew telework għandhom impatt fuq l-avvanz fil-karriera? / Do you believe that flexible arrangements (e.g. reduced hours, career break) and/or telework impacts a person's career progression?</p> <p>Iva, dejjem / <i>Yes, always</i>=1 Iva, xi kultant / <i>Yes, sometimes</i>=2 Le / <i>No</i>=3 Ma nafx / <i>Do not know</i>=4</p> <p>Ikteb numru wiehed biss / <i>Write one number only</i></p>

M7b	Q7b
<p>Din il-mistoqsija għandha l-iskop li tkejjel il-livell ta' awtonomija u fiduċja li l-haddiem igawdi fuq il-post tax-xogħol.</p> <p><i>Code '1'</i> tirreferi għal meta s-sighat tax-xogħol jew l-attendenza tiġi rrekordjata b'sistema awtomatizzata hekk kif l-impjegat jidhrol fil-kumpanija, jixgħel il-kompjuter jew il-makkinarju jew vettura, jew meta persuna tagħmel <i>log-in</i> fis-sistema bhal f'każ ta' <i>telework</i>. Kemm sistemi ta' <i>clocking</i> bil-punch cards kif ukoll sistemi elettronici għandhom jiġu inklużi.</p> <p>F'każ meta l-attendenza tiġi mkejla b'riżultat ta' sistemi apparti eż. sistema elettronika li tagħti aċċess għall-bini, din m'għandhiex tiġi inkluża.</p> <p><i>Code '2'</i> tirreferi għal meta l-haddiem iżomm rendikont tal-hinijiet f'formoli apposta (jew karta jew fuq kompjuter).</p> <p><i>Code '3'</i> tirreferi għal każijiet fejn il-haddiem jirrekordja l-hinijiet tiegħu/tagħha u dawn jiġu ċċekkjati mis-superjuri.</p> <p>F'każ li l-hin jiġi mkejja b'modi differenti, dak li jintuza l-iktar għandu jkun ikkunsidrat (eż. haddiem juża <i>punch clock</i> meta ikun qed jaħdem mill-uffiċċju u timesheets meta ikollu xogħol għand il-klijenti).</p>	<p><i>This question is intended to measure the level of autonomy and trust that an employee enjoys at his/her place of work.</i></p> <p><i>Code '1'</i> refers to when the working hours or presence is recorded by an automatized system when the employee enters the building, logs into a computer or device, or starts a machine or vehicle or a computer registering <i>log-in</i> at home in case of teleworking. Punch cards or electrical clocking systems are also included.</p> <p><i>In case presence is captured as a side-effect e.g. by an electronic system granting access to a building, this is not to be included.</i></p> <p><i>Code '2'</i> refers to instances when the employee keeps a record of own time in specific forms (either on paper or soft copy).</p> <p><i>Code '3'</i> refers to cases where the employee records his/her time and these are checked by his/her superiors.</p> <p><i>If respondents have different kinds of recording in their main job, they should mention the one that covers most of the working time (e.g. employee uses punch clock when reporting to the office and uses timesheets when working at client's premises).</i></p>

Impjieg Prinċipali / <i>Main Occupation</i>		Adhoc		
<p>7. X'inhu l-istat professjonali tieghek? / What is your professional status?</p> <p>Nahdem ghal rasi minghajr impjegati / <i>Self-employed without employees</i> =1</p> <p>Nahdem ghal rasi bl-impjegati / <i>Self-employed with employees</i> =2</p> <p>Impjegat/a / <i>Employee</i> =3</p> <p>Nahdem f'xoghol tal-familja bla hlas / <i>Unpaid family worker</i> =4</p> <p>Ikteb numru wiehed biss / <i>Write one number only</i></p>	<p>Q8</p> <p>Q7a</p> <p>Q8</p>	<p>7a. In-numru ta' s-ghat li tahdem jew l-attendenza tieghek fuq il-post tax-xoghol tiġi registrata? / Is the number of hours you work or your presence at work recorded?</p> <p>Iva, s-s-ghat jiġu registrati / <i>Yes, hours are recorded</i>=1</p> <p>Le, l-attendenza biss tiġi registrata / <i>No, only presence recorded</i>=2</p> <p>L-ebda metodu ta' registrazzjoni / <i>No, nothing is recorded</i>=3</p> <p>Ikteb numru wiehed biss / <i>Write one number only</i></p>	<p>Q7b</p> <p>Q8</p>	<p>7b. Kif tiġi mkejla l-attendenza jew s-s-ghat li tahdem? / How are the hours or is your presence recorded?</p> <p>Awtomatikament (eż. is-sistema tal-arlogg mal-log-in / <i>Automatically recorded (e.g. clocking system)</i>=1</p> <p>Manwalment minni nnifsi / <i>Manually recorded by oneself</i>=2</p> <p>Manwalment minn kollega jew mis-superjuri tiegħi / <i>Recorded manually by a colleague or supervisor</i>=3</p> <p>Metodu ieħor (Speċifika) / <i>Other method (Specify)</i>=4</p> <p>Ikteb numru wiehed biss / <i>Write one number only</i></p>

M8	Q8
<p>Jekk il-post tax-xoghol huwa parti minn grupp ta' kumpaniji eż. Star Company li tiffirma parti minn Borg Group, għandu jitnizzel in-numru ta' nies li jahdmu ma' kumpanija waħda f' dan il-każ Star Company biss.</p>	<p><i>If the place of work is part of a group of companies e.g. Star Company forms part of Borg Group, the number of persons working with one company should be indicated, in this case the number of persons working with Star Company only.</i></p>

Impjieg Prinċipali / Main Occupation

<p>8. Kemm hemm nies jahdmu fil-post tax-xogħol tiegħek? / How many persons work in your place of work?</p> <p>Agħti n-numru eżatt jekk bejn 1 u 10/State exact number of persons if between 1 and 10</p> <p>11-19.....= 11</p> <p>20-49.....= 12</p> <p>50 +.....= 13</p> <p>Ma nafx iżda INQAS minn 11-il persuna / Do not know but LESS than 11 persons.....= 14</p> <p>Ma nafx iżda IKTAR minn 10 persuni / Do not know but MORE than 10 persons= 15</p> <p>Ikteb numru wiehed biss / Write one number only</p>	<p>9. X'inhu t-tip ta' xogħol li għandek? / What type of employment do you have?</p> <p>Xogħol full-time / Full-time job = 1</p> <p>Xogħol full-time b'sighat imnaqqa / Full-time job with reduced hours= 2</p> <p>Xogħol part-time / Part-time job = 3</p> <p>Ikteb numru wiehed biss / Write one number only</p>	<p>→ Q12</p> <p>→ Q10</p>	<p>10. Għaliex għażilt xogħol part-time jew b'sighat imnaqqa? / Why did you opt to work on a part-time basis or on reduced hours?</p> <p>Għadni qed nistudja jew nieħu xi forma ta' taħriġ / I am still studying or undertaking some form of training = 1</p> <p>Mard jew diżabilità / Own illness or disability..... = 2</p> <p>Nieħu hsieb tfal jew adulti b'diżabilità / Look after children or disabled adults = 3</p> <p>Responsabbiltajiet oħra tal-familja jew personali / Other family or personal responsibilities = 4</p> <p>Ma stajtx insib impjieg full-time / Could not find a full-time job = 5</p> <p>Raġunijiet oħra (speċifika) / Other reasons (specify) = 6</p> <p>Ikteb numru wiehed biss / Write one number only</p>	<p>→ Q12</p> <p>→ Q11</p> <p>→ Q12</p>

M11	Q11
<p>L-eżistenza ta' servizzi biex tiehu hsieb it-tfal, morda, persuni b'diżabilità jew anzjani m'ghandhomx jinkludu l-ghajnuna minghajr hlas li joffru l-qraba, hbieb jew ġirien. Is-servizz ta' din it-tip ta' assistenza jista' jkun ipprovdut mill-privat jew issussidjat mill-Gvern.</p> <p>Servizzi adegwati jirreferu għal-livelli minimi ta' kwalità li wiehed jistenna li jiġu offruti f'dawn il-postijiet.</p>	<p><i>The provision of care services for children, ill persons, persons with disability or elderly should exclude any unpaid help which is offered by relatives, friends or neighbours. The care service may be private or subsidized by Government.</i></p> <p><i>Suitable care services refer to minimum standards of quality that one expects to have in such places.</i></p>

Impjeg Principali / Main Occupation

<p>11. Ghaliex ir-responsabbiltajiet tieghek tal-familja affettwaw id-deċiżjoni tieghek li tahdem part-time jew inqas sigħat? / Why have family responsibilities affected your decision to be in part-time employment or reduced hours?</p> <p>Ma jeżistux servizzi tajbin jew bi prezz tajjeb għall-kura tat-tfal / Suitable care services for children are not available or affordable.....=1</p> <p>Ma jeżistux servizzi tajbin jew bi prezz tajjeb għall-kura tal-morda, persuni b'diżabilità jew anzjani / Suitable care services for ill, disabled or the elderly are not available or affordable.....=2</p> <p>Ma jeżistux servizzi tajbin jew bi prezz tajjeb għall-kura tat-tfal, morda, persuni b'diżabilità jew anzjani / Suitable care services for children, ill, disabled or the elderly are not available or affordable.....=3</p> <p>Il-fatt li jeżistu jew li ma jeżistux servizzi ta' għajjnuna ma jaffettwaw id-deċiżjoni li nahdem part-time jew b'sigħat imnaqqa / Care facilities do not influence my decision to work part-time or on reduced hours.....=4</p> <p>Ikteb numru wiehed biss / Write one number only</p>	<p>12. X'tip ta' kuntratt għandek fix-xogħol tieghek? / What type of contract do you have?</p> <p>Kuntratt indefinit jew xogħol permanenti / Indefinite contract or permanent work.... = 1 → Q15</p> <p>Kuntratt definit jew xogħol temporanju / Definite contract or temporary work..... = 2 → Q13</p> <p>Ikteb numru wiehed biss / Write one number only</p>	

M14	Q14
<p>2: 1 - 3 xhur = Xahar (1) jew iktar sa tliet (3) xhur 3: 4 - 6 xhur = Erba' (4) xhur jew iktar sa sitt (6) xhur 4: 7 - 12-il xahar = Seba' (7) xhur jew iktar sa sena 5: 13 - 18-il xahar = Iktar minn sena (1) sa sena (1) u nofs 6: 19 - 24-il xahar = Iktar minn sena (1) u nofs sa sentejn (2) 7: 25 - 36-il xahar = Iktar minn sentejn (2) sa tliet (3) snin</p>	<p>2: 1 - 3 months = One (1) month or more up to three (3) months 3: 4 - 6 months = Four (4) months or more up to six (6) months 4: 7 - 12 months = Seven (7) months or more up to one (1) year 5: 13 - 18 months = More than one (1) year up to one (1) year and a half 6: 19 - 24 months = More than one (1) year and a half up to two (2) years 7: 25 - 36 months = More than two (2) years up to three (3) years</p>
M15	Q15
<p>Aġenzija ta' impjegati temporanji hija aġenzija li min iħaddem ifittex sabiex 'jissellef' xi impjegati għal żmien temporanju biex jaħdmu impjegati differenti. Dawn l-aġenziji jipprovdu n-nies lill-kumpanija li qed tfittex xi haddiema u huma stess iħallsu lil dawn il-haddiema (jigifieri m'hix il-kumpanija li kellha bżonn lil dawn il-haddiema li ser thallas direttament lil dawn l-impjegati, imma hi l-aġenzija li thallas il-pagi lil dawn il-haddiema).</p>	<p><i>Temporary employment agencies are agencies which are approached by various employers for a variety of occupations. These agencies provide the personnel to the company and handle the payments that are to be given to the employees (i.e. it is not the company which required these occupations which pays directly the employees, but the temporary employment agency itself which pays them).</i></p>

Impjieg Prinċipali / Main Occupation

<p>13. Ghaliex għażilt li jkollok xogħol temporanju jew fuq kuntratt definit? / Why did you opt to have work on a temporary basis or on a definite contract?</p> <p>Qiegħed nagħmel xogħol temporanju li jinkludi perjodu ta' taħriġ (eż. apprentice, trainee, research assistant) / Contract covers a period of training (e.g. apprentice, trainee, research assistant).....=1</p> <p>Ma stajt insib xogħol permanenti / Could not find a permanent job.....=2</p> <p>Ma ridtx xogħol permanenti / Did not want a permanent job.....=3</p> <p>Qiegħed fuq kuntratt bi prova / On contract for a probationary period.....=4</p> <p>Ikteb numru wiehed biss / Write one number only</p>	<p>14. Kemm ikopri żmien dan il-kuntratt? / What is the duration of the contract?</p> <p>Inqas minn xahar (1) / Less than one (1) month = 1</p> <p>Xahar (1) jew iktar sa tliet (3) xhur / One (1) month or more up to three (3) months ... = 2</p> <p>Erba' (4) xhur jew iktar sa sitt (6) xhur / Four (4) months or more up to six (6) months = 3</p> <p>Seba' (7) xhur jew iktar sa sena (1) / Seven (7) months or more up to one (1) year = 4</p> <p>Iktar minn sena (1) sa sena (1) u nofs / More than one (1) year up to one (1) year and a half..... = 5</p> <p>Iktar minn sena (1) u nofs sa sentejn (2) / More than one (1) year and a half up to two (2) years..... = 6</p> <p>Iktar minn sentejn (2) sa tliet (3) snin / More than two (2) years up to three (3) years= 7</p> <p>Iktar minn tliet (3) snin / More than three (3) years = 8</p> <p>Ikteb numru wiehed biss / Write one number only</p>	<p>15. Ghandek xogħol ma' aġenzija li toffri mpjiegi temporanji? / Do you work for an agency which provides temporary jobs?</p> <p>Iva / Yes = 1</p> <p>Le / No = 0</p> <p>Immarka numru wiehed biss / Mark one number only</p>	
		Yes (1)	No (0)
		Yes (1)	No (0)
		Yes (1)	No (0)
		Yes (1)	No (0)
		Yes (1)	No (0)
		Yes (1)	No (0)
		Yes (1)	No (0)

M16	Q16
Jekk is-sigħat ta' xogħol ivarjaw ħafna minn ġimgħa għall-oħra jew xahar għall-ichor niżżel '00'.	<i>If the hours of work cannot be stated because they vary from week to week or month to month write '00'.</i>
M17	Q17
F'din il-mistoqsija għandu jingħata in-numru ta' sigħat li fil-fatt inhadmu fil-ġimgħa ta' referenza u għalhekk '00' i.e. sigħat varji ma tistax tintuża.	<i>In this question the actual number of worked hours during the reference week must be given and therefore '00' i.e. variable hours must not be used.</i>

Impjieg Prinċipali / Main Occupation

<p>16. Kemm-il siegħa fil-ġimgħa taħdem is-soltu fl-impjieg prinċipali tiegħek? / What is the number of weekly hours normally worked in your main occupation?</p>	<p>17. Kemm-il siegħa fil-fatt hdimt fil-ġimgħa ta' referenza fl-impjieg prinċipali tiegħek? / What was the actual number of hours you worked in your main occupation during the reference week?</p>	<p>Jekk M17 inqas minn M16 / → Q18 <i>If Q17 is less than Q16</i></p> <p>Jekk M17 ikbar minn M16 / → Q19 <i>If Q17 is more than Q16</i></p> <p>Jekk M17 daqs M16 / → Q21 <i>If Q17 is equal to Q16</i></p>

Impjieg Prinċipali / Main Occupation

<p>18. Għaliex hdimt inqas sigħat mis-soltu? / Why did you work less hours than usual?</p> <p>Temp hażin / <i>Bad weather</i>.....=3</p> <p>Nuqqas ta' xogħol minħabba raġunijiet tekniċi jew ekonomiċi / <i>Slack work due to technical or economic reasons</i>=4</p> <p>Tilwima industrijali / <i>Labour dispute</i>=5</p> <p>Skola jew taħriġ / <i>Education or training</i>=6</p> <p>Sigħat varji (eż. <i>flexible time</i>) / <i>Variable hours (e.g. flexible time)</i>=7</p> <p>Mard, korriment jew diżabilità temporanja / <i>Own illness, injury or temporary disability</i>.....=8</p> <p>Maternity jew parental leave / <i>Maternity or parental leave</i>=9</p> <p>Leave speċjali għal raġunijiet personali jew tal-familja / <i>Special leave for personal or family reasons</i>=10</p> <p>Btala / <i>Vacation leave</i>.....=11</p> <p>Festa pubblika / <i>Public holiday</i>=12</p> <p>Bidu/bdil ta' xogħol matul il-ġimgħa ta' referenza / <i>Start of/change in job during reference week</i>.....=13</p> <p>Spicċajt xogħol u ma bdejt ixhor waqt il-ġimgħa ta' referenza / <i>End of job without taking up a new one during reference week</i>.....=14</p> <p>Raġunijiet oħra (eż. responsabbiltajiet personali jew tal-familja) / <i>Other reasons (e.g. personal or family responsibilities)</i>.....=15</p> <p>Ikteb numru wiehed biss / <i>Write one number only</i></p>	<p>Q21</p>

Impjieg Prinċipali / Main Occupation

<p>19. Ghaliex hdimt iktar sigħat mis-soltu? / Why did you work more hours than usual? Sigħat varji (eż. <i>flexible time</i>) / <i>Variable hours</i> (e.g. <i>flexible working hours</i>)..... =1 Raġunijiet oħra (speċifika) / <i>Other reasons</i> (specify) =2 Sahra / <i>Overtime</i>..... =16 Ikteb numru wieħed biss / <i>Write one number only</i></p>	<p>Q21 Q20</p>	<p>20. Kemm-il siegħa overtime bi hlas hdimt matul il-ġimgħa ta' referenza? / How many hours of paid overtime have you worked during the reference week?</p>	<p>21. Kemm-il siegħa overtime mhux bi hlas hdimt matul il-ġimgħa ta' referenza? / How many hours of overtime without pay have you worked during the reference week?</p>	<p>22. Tixtieq taħdem iktar sigħat minn numru preżenti ta' sigħat li qed taħdem? / Do you wish to work more than the current number of hours? Iva / <i>Yes</i> = 1 Le / <i>No</i> = 0 Immarka numru wieħed biss / <i>Mark one number only</i></p>		<p>Q23 Q26</p>
				Yes (1)	No (0)	
				Yes (1)	No (0)	
				Yes (1)	No (0)	
				Yes (1)	No (0)	
				Yes (1)	No (0)	
				Yes (1)	No (0)	
				Yes (1)	No (0)	

M24	Q24
<p>Jekk persuna taħdem 20 siegħa fil-ġimgħa u tixtieq taħdem 10 sigħat aktar, it-tweġiba f'din il-mistoqsija għandha tkun 30 (jigifieri in-numru ta' sigħat li l-persuna tixtieq taħdem b'kollox).</p>	<p><i>If a person works 20 hours per week and s/he wants to start working an additional 10 hours, the answer that should be included in this question should be 30 (i.e. the total number of hours that the person would like to work per week).</i></p>

Impjieg Prinċipali / Main Occupation

<p>23. X'lest/a taghmel biex taħdem iktar sigħat? / What are you prepared to do to work additional hours?</p> <p>Inżid xogħol ieħor / <i>An additional job</i>..... = 1 Nagħżel impjieg b'iktar sigħat ta' xogħol / <i>A job with more hours than the present one</i> = 2 Naħdem iktar sigħat fix-xogħol preżenti / <i>Increase the number of hours in the present job</i>..... = 3 Ma tagħmilx differenza, kwalunkwe metodu msemmi hawn fuq / <i>No difference, in any of the above ways</i> = 4</p> <p>Ikteb numru wieħed biss / <i>Write one number only</i></p>	<p>24. Kemm tixtieq taħdem sigħat fil-gimgha b'kollox? / How many hours would you like to work in total per week?</p>	<p>25. Jekk ikun hemm xogħol, inti lest/a li tibda taħdem? / If work becomes available, are you ready to start?</p> <p>Iva / <i>Yes</i> = 1 → Q25a Le / <i>No</i> = 0 → Q26</p> <p>Immarka numru wieħed biss / <i>Mark one number only</i></p>			
		Yes (1)	No (0)		
		Yes (1)	No (0)		
		Yes (1)	No (0)		
		Yes (1)	No (0)		
		Yes (1)	No (0)		
		Yes (1)	No (0)		
		Yes (1)	No (0)		

Impjieg Prinċipali / Main Occupation

25a. Jekk ikun hemm xoghol, inti lest/a li tibda taħdem fil-hmistax li ġejjin? / If work becomes available, would you be ready to start working within the next two (2) weeks?

Iva, nista' nibda immedjatament (fi żmien hmistax) / Yes, could start immediately (within 2 weeks)..... =1

Le, ma nistax nibda xoghol immedjatament (fi żmien hmistax) għaliex: / Could not start work immediately (within 2 weeks) because:

Irrid nispiċċa l-iskola jew taħriġ / I must complete education or training..... =2

Ma nistax nitlaq fi żmien hmistax minħabba li l-perjodu ta' notice huwa itwal / Cannot leave present employment within 2 weeks due to a longer period of notice =3

Responsabbiltajiet personali jew tal-familja (inkluż il-maternity leave) / Personal or family responsibilities (including maternity leave) =4

Mard jew diżabilità / Own illness or disability =5

Raġunijiet oħra (specifika) / Other reasons (specify) =6

Ikteb numru wieħed biss / Write one number only

M26	Q26
<p>F'każ ta' impjegati 'xogħol mid-dar' trid tiġi relatata għal każijiet meta persuna jkollha arrangamenti formali ma' min iħaddimha biex ċertu xogħol isir id-dar u mhux fuq il-post tax-xogħol. 'Xogħol mid-dar' ma tkoprix każijiet fejn impjegati qed jiehdu xogħol id-dar minhabba interess personali jew pressjoni ta' hin.</p> <p>Is-self-employed huma kkunsidrati li qed jaħdmu d-dar meta l-post tax-xogħol tagħhom qiegħed fid-dar stess u m'hemmx entratura separata għal dan il-post.</p> <p>Taħdem id-dar <u>MA TIRREFERIX</u> għal xogħol domestiku.</p>	<p><i>The term 'work from home' should be interpreted in terms of formal working arrangements, where it is mutually understood by the employee and employer that a certain part of the work is being done at home. 'Work from home' does not cover cases where employees carry out tasks at home because of personal interest or time pressure.</i></p> <p><i>Self-employed are considered to work at home, only if their place of work is located inside their home and does not have a separate entrance.</i></p> <p><i>Work at home <u>DOES NOT</u> refer to housework.</i></p>
M26a	Q26a
<p>Għalliema li jagħmlu xi xogħol mid-dar (jikkoreġu l-homework jew jippreparaw il-lezzjonijiet) għandhom jiġu kkunsidrati li jaħdmu fuq bażi ta' telework mingħajr kuntratt.</p>	<p><i>Teachers carrying tasks from home (corrections or lesson planning) should be considered as teleworking without a contract.</i></p>

Impjieg Prinċipali / Main Occupation

<p>26. Tagħmel 'teleworking' jew taħdem mid-dar? / Do you carry out teleworking or work from home?</p> <p>Hafna drabi / Usually = 1 Xi kultant / Sometimes..... = 2 Qatt / Never = 3</p> <p>(Note= jekk ir-risposta hi 'Qatt' → M27; if Answer is 'Never' → Q27)</p> <p><i>Ikteb numru wieħed biss / Write one number only</i></p>	<p>26a. Għandek kuntratt ta' telework ma' min iħaddmek biex taħdem mid-dar? (Ix-xogħol li taħdem mid-dar irid ikun imhallas) / Do you have a teleworking contract with your employer that allows you to work from home? (Any work carried out from home should be paid)</p> <p>Iva / Yes = 1 Le / No = 0</p> <p><i>Immarka numru wieħed biss / Mark one number only</i></p>		<p>26b. Il-produttività tiegħek tiġi mkejla meta tkun bit-telework (eż. timesheets, log-in sistema, deadlines jew piecework)? / Is your productivity measured while you are on telework (e.g. timesheets, logging into the system, deadlines or piecework)?</p> <p>Iva / Yes = 1 Le / No = 0</p> <p><i>Immarka numru wieħed biss / Mark one number only</i></p>	
	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)
	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)
	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)
	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)
	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)
	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)
	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)

Impjieg Prinċipali / Main Occupation

27. Il-hin uffiċjali tax-xoghol tieghek, eskluż overtime, ikopri parti mill-hin jew il-hin kollu minn dawn il-perjodi? / Do your official working hours, excluding overtime, cover part or all of the time periods indicated?

Immarka numru wiehed biss ghal kull perjodu / Mark one number only for each period

Hafna drabi / Usually = 1
 Xi Kultant / Sometimes = 2
 Qatt / Never = 3

A. Fost il-ġimgħa bejn 8 p.m. - 11 p.m. / Weekdays between 8 p.m. - 11 p.m.			B. Fost il-ġimgħa bejn 11 p.m. - 5 a.m. / Weekdays between 11 p.m. - 5 a.m.			C. Is-Sibt / Saturday			D. Il-Hadd / Sunday		
Usually (1)	Sometimes (2)	Never (3)	Usually (1)	Sometimes (2)	Never (3)	Usually (1)	Sometimes (2)	Never (3)	Usually (1)	Sometimes (2)	Never (3)
Usually (1)	Sometimes (2)	Never (3)	Usually (1)	Sometimes (2)	Never (3)	Usually (1)	Sometimes (2)	Never (3)	Usually (1)	Sometimes (2)	Never (3)
Usually (1)	Sometimes (2)	Never (3)	Usually (1)	Sometimes (2)	Never (3)	Usually (1)	Sometimes (2)	Never (3)	Usually (1)	Sometimes (2)	Never (3)
Usually (1)	Sometimes (2)	Never (3)	Usually (1)	Sometimes (2)	Never (3)	Usually (1)	Sometimes (2)	Never (3)	Usually (1)	Sometimes (2)	Never (3)
Usually (1)	Sometimes (2)	Never (3)	Usually (1)	Sometimes (2)	Never (3)	Usually (1)	Sometimes (2)	Never (3)	Usually (1)	Sometimes (2)	Never (3)
Usually (1)	Sometimes (2)	Never (3)	Usually (1)	Sometimes (2)	Never (3)	Usually (1)	Sometimes (2)	Never (3)	Usually (1)	Sometimes (2)	Never (3)
Usually (1)	Sometimes (2)	Never (3)	Usually (1)	Sometimes (2)	Never (3)	Usually (1)	Sometimes (2)	Never (3)	Usually (1)	Sometimes (2)	Never (3)

Impjieg Prinċipali / Main Occupation

<p>28. Fl-impjieg prinċipali tieghek, taħdem normalment bix-xift? / Do you usually do shift work in your main job?</p> <p>Iva / Yes = 1 Le / No = 3</p> <p>Immarka numru wieħed biss / Mark one number only</p>		<p>29A. X’kienet il-<i>basic pay</i> mill-impjieg prinċipali tieghek (minghajr dhul addizzjonali bħal <i>overtime</i> u qabel it-tnaqqis), l-ahhar darba li ġejt imhallas/a? / What was the <i>basic pay</i> from your main job (excluding additional payments like <i>overtime</i> and before any deductions), the last time you were paid?</p>	<p>29C. Kemm kien id-dhul nett mill-impjieg prinċipali tieghek l-ahhar darba li ġejt imhallas/imhallsa? / How much was the net pay from your main occupation the last time you were paid?</p>	<p>29Ci. Dan id-dhul jinkludi hlas addizzjonali bħal <i>overtime</i>, <i>bonuses</i> u <i>allowances</i>? / Does this amount include additional payments such as <i>overtime</i>, <i>bonuses</i> and <i>allowances</i>?</p> <p>Iva / Yes = 1 Le / No = 2</p> <p>Immarka numru wieħed biss / Mark one number only</p>		<p>29D. X’perjodu jkopri dan l-ammont? / What period does this amount cover?</p> <p>Inqas minn ġimgħa / <i>Less than 1 week</i> . = 1 Ġimgħa / <i>1 week</i> = 2 Ħmistax / <i>2 weeks</i> = 3 4 ġimgħat / <i>4 weeks</i> = 4 Xahar / <i>1 month</i> = 5 Sena / <i>1 year</i> = 6</p> <p>Ikteb numru wieħed biss / <i>Write one number only</i></p>
Yes (1)	No (3)			Yes (1)	No (2)	
Yes (1)	No (3)			Yes (1)	No (2)	
Yes (1)	No (3)			Yes (1)	No (2)	
Yes (1)	No (3)			Yes (1)	No (2)	
Yes (1)	No (3)			Yes (1)	No (2)	
Yes (1)	No (3)			Yes (1)	No (2)	
Yes (1)	No (3)			Yes (1)	No (2)	

It-Tieni Xogħol / Second Job

<p>30. Kellek iktar minn impjieg wiehed jew negozju fil-gimgha ta' referenza? / Did you have more than one job or business during the reference week?</p> <p>Iva / Yes = 1 Le / No = 2</p> <p>Immarka numru wiehed biss / Mark one number only</p>		<p>→ Q31 → Q35</p>	<p>31. Jekk IVA, niżżel l-istat professjonali tieghek fit-tieni impjieg. / If YES, indicate the professional status in the second job.</p> <p>Nahdem ghal rasi bl-impjegati / Self-employed with employees..... = 1 Nahdem ghal rasi minghajr impjegati / Self-employed without employees = 2 Impjegat/a / Employee..... = 3 Nahdem f'xogħol tal-familja bla hlas / Unpaid family worker... = 4 Ikteb numru wiehed biss / Write one number only</p>	<p>32. Impjieg / Occupation</p>		<p>OCCUPATION CODE</p> <p>Għall-Użu Uffiċjali BISS</p> <p>For Official Use ONLY</p>								
				<p>A. X'inhu it-titlu uffiċjali tat-tieni impjieg tieghek? (eż. Machine Operator, Tabib, Xufier tal-linja, Għalliem ta' l-Università, Pilota ta' l-ajruplan, Direttur ta' kumpanija, Bennej/Nagġar, Bidwi, eċċ.) / What was the job title of your second job? (e.g. Machine Operator, Doctor, Bus driver, University lecturer, Airline pilot, Company director, Stone dresser, Farmer, etc.)</p>	<p>B. Iddeskrivi x-xogħol li taghmel fit-tieni impjieg tieghek. (eż. responsabbli mid-dipartiment tas-sales u marketing, nopera magna tal-produzzjoni) / Describe your occupation in your second job. (e.g. responsible for the sales and marketing department, operates production line equipment)</p>									
Yes (1)	No (2)													
Yes (1)	No (2)													
Yes (1)	No (2)													
Yes (1)	No (2)													
Yes (1)	No (2)													
Yes (1)	No (2)													
Yes (1)	No (2)													

It-Tieni Xoghol / Second Job

<p>33A. X'tagħmel l-organizzazzjoni li taħdem magħha? (eż. manifattura ta' hwejjeg, skola primarja, barriera tal-ġebel, eċċ.) / <i>What does the organisation you work for mainly do?</i> (e.g. clothes manufacturing, primary school, stone quarry, etc.)</p>	<p>33B. Niżżel l-isem tal-post tax-xoghol fejn taħdem fit-tieni impjieg tiegħek. / <i>State the name of the place of work of your second job.</i> (eż. Tuck Catering Services, Dipartiment tat-Taxxi Interni) / (e.g. Tuck Catering Services, Inland Revenue Department)</p>	<p>ECONOMIC ACTIVITY (NACE)</p> <p>Għall-Użu Uffiċjali BISS <i>For Official Use ONLY</i></p>					

It-Tieni Xogħol / Second Job

<p>34. Kemm hi l-medja ta' sigħat li taħdem fil-gimgha fit-tieni impjieg tiegħek? / What is the average number of hours you work per week in your second job?</p>	<p>35. Matul dawn l-ahhar erba' (4) gimghat kont qed tfittex jew sibt impjieg ieħor flok li għandek jew flimkien ma dak li għandek? / During the last four (4) weeks, were you seeking or have you found another job instead of your current job or in addition to your current job?</p> <p>Iva / Yes = 1 Le / No = 0</p> <p>Immarka numru wieħed biss / Mark one number only</p>		<p>→ Q36 → IEQAF/ STOP</p>	<p>36. Għaliex? / Why?</p> <p>Minhabba riskju jew ċertezza li nitlef jew li jiġi tterminat l-impjieg tiegħi preżenti / Because of risk or certainty of loss or termination of present job =1</p> <p>L-impjieg preżenti huwa kkunsidrat bħala impjieg temporanju / Current job is considered as a transitional job..... =2</p> <p>Qiegħed/qiegħda infittex impjieg ieħor flimkien ma' dak preżenti biex inżid is-sigħat / Seeking an additional job to increase hours worked =3</p> <p>Qiegħed/qiegħda infittex impjieg b'numru ta' sigħat aktar mill-impjieg li għandi / Seeking a job with more hours of work than the present job =4</p> <p>Qiegħed/qiegħda infittex impjieg b'numru ta' sigħat inqas mill-impjieg li għandi / Seeking a job with less hours than current job =5</p> <p>Nixtieq li jkolli kundizzjonijiet aħjar ta' xogħol / I wish to have better working conditions... =6</p> <p>Raġunijiet oħra (specifika) / Other reasons (specify) =7</p> <p>Ikteb numru wieħed biss / Write one number only</p>
	<p>Yes (1)</p>	<p>No (0)</p>		
	<p>Yes (1)</p>	<p>No (0)</p>		
	<p>Yes (1)</p>	<p>No (0)</p>		
	<p>Yes (1)</p>	<p>No (0)</p>		
	<p>Yes (1)</p>	<p>No (0)</p>		
	<p>Yes (1)</p>	<p>No (0)</p>		
	<p>Yes (1)</p>	<p>No (0)</p>		

M38	Q38
5: 12 - 17-il xahar = Sena (1) jew iktar izda inqas minn sena (1) u nofs 6: 18 - 23-il xahar = Sena (1) u nofs jew iktar izda inqas minn sentejn (2) 7: 24 - 47-il xahar = Sentejn (2) jew iktar imma inqas minn erba' (4) snin	5: <i>12 - 17 months = One (1) year or more up but less than one (1) year and a half</i> 6: <i>18 - 23 months = One (1) year and a half or more but less than two (2) years</i> 7: <i>24 - 47 months = Two (2) years or more but less than four (4) years</i>

Tfittex impjieg iehor / Looking for another job

<p>37. X'tip ta' mpjieg kont qed tfittex (jew sibt)? / What type of employment have you been seeking (or found)? Ghal rasi / As self-employed = 1 Bhala mpjegat/a: / As employee: Qieghed/qieghda infittex impjieg full-time biss (jew digà nstab) / Only full-time job is sought (or has already been found) = 2 Qieghed/qieghda nfittex impjieg full-time iżda naċċetta xogħol part-time / Full-time job is sought, but if not available, part-time job will be accepted = 3 Qieghed/qieghda nfittex xogħol part-time iżda naċċetta xogħol full-time / Part-time job is sought, but if not available, full-time job will be accepted = 4 Qieghed/qieghda nfittex part-time biss (jew digà nstab) / Only part-time job is sought (or has already been found) = 5 Persuna ma speċifikatx jekk hux qieghed/qieghda tfittex impjieg full-time jew part-time (jew jekk digà nstab) / Person did not specify whether full-time or part-time job is sought (or has already been found) = 6 Ikteb numru wiehed biss / Write one number only</p>	<p>38. Kemm ilek tfittex xogħol? / How long have you been seeking employment? Għadni ma bdejtx infittex / I have not started searching yet =0 Inqas minn xahar (1) / Less than one(1) month =1 Xahar (1) jew iktar sa xahrejn (2) / One (1) month or more up to two (2) months =2 Tliet (3) xhur jew iktar sa hames (5) xhur / Three (3) months or more up to five (5) months =3 Sitt (6) xhur jew iktar sa haxx (11)-il xahar / Six (6) months or more up to eleven (11) months =4 Sena (1) jew iktar iżda inqas minn sena (1) u nofs / One (1) year or more up but less than one (1) year and a half =5 Sena (1) u nofs jew iktar iżda inqas minn sentejn (2) / One (1) year and a half or more but less than two (2) years =6 Sentejn (2) jew iktar imma inqas minn erba' (4) snin / Two (2) years or more but less than four (4) years =7 Erba' (4) snin jew iktar / Four (4) years or more =8 Ikteb numru wiehed biss / Write one number only</p>

Tfittex impjeg iehor / Looking for another job

39. Jekk ikun hemm xoghol inti lest/a li tibda tahdem fil-hmistax li ġejjin? / If work becomes available, would you be ready to start working within the next two (2) weeks?

Iva, nista' nibda immedjatament (fi żmien hmistax) / Yes, could start immediately (within 2 weeks) =1

Le, ma nistax nibda xoghol immedjatament (fi żmien hmistax) għaliex: / Could not start work immediately (within 2 weeks) because:

Irrid nispiċċa l-iskola jew taħriġ / I must complete education or training =2

Ma nistax nitlaq fi żmien hmistax minħabba li l-perjodu ta' notice huwa itwal / Cannot leave present employment within 2 weeks due to a longer period of notice=3

Responsabbiltajiet personali jew tal-familja (inkluż il-maternity leave) / Personal or family responsibilities (including maternity leave) =4

Mard jew diżabilità / Own illness or disability =5

Raġunijiet oħra (specifika) / Other reasons (specify) =6

Ikteb numru wiehed biss / Write one number only

Tfittex impjeg iehor / Looking for another job

40. Liema minn dawn il-metodi wżajt biex tfittex xoghol? / Which of these methods did you use to search for employment?

Immarka numru wiehed biss ghal kull metodu / Mark one number only for each method

Iva / Yes = 1

Le / No = 0

A. Ikkuntattajt lil JobsPlus / Contacted JobsPlus		B. Applikajt ghal xoghol direttament ma' min ihadem / Applied directly with an employer		C. Ikkuntattajt aġenzija privata tax-xoghol / Contacted a private employment agency		D. Saqsejt lill-hbieb, qraba, trade unions eċċ. / Asked friends, relatives, trade unions etc.		E. Ghamilt avviz jew irrispondejt ghal avviz f'xi gazzetta / Inserted or answered to an advert in a newspaper		F. Fittixt xi avvizi f' gazzetti jew ġurnali / Studied advertisements in newspapers or journals	
Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)
Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)
Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)
Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)
Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)
Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)
Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)
Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)

Tfittex impjeg iehor / Looking for another job

40. Liema minn dawn il-metodi wżajt biex tfittex xoghol? / Which of these methods did you use to search for employment? (ikompli / continued)

Immarka numru wiehed biss għal kull metodu / Mark one number only for each method

Iva / Yes = 1

Le / No = 0

G. Ghamilt test, intervista jew eżami għal xoghol / Took a test, interview or examination for a job		H. Fittixt xi art, bini jew tagħmir biex nibda negozju tiegħi / Looked for land, premises or equipment to start my own business		I. Applikajt għall-permessi, liċenzji jew sorsi finanzjarji biex nibda n-negozju tiegħi / Applied for permits, licenses or financial resources to set up my business		J. Metodu iehor / Other method	
Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)
Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)
Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)
Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)
Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)
Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)
Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)
Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)

IEQAF/STOP

Unemployed Section

Qiegħed/ Qiegħda / Unemployed

<p>1. X'kont qed tagħmel qabel ma bdejt tfittex ix-xogħol? / What were you doing before you started seeking employment?</p> <p>Kont qed naħdem / <i>Was working</i>..... = 1</p> <p>Kont l-iskola <i>full-time</i> / <i>Was in full-time education</i>..... = 2</p> <p>Kont qiegħed/qiegħda nagħti servizz fil-komunità / <i>Did community service</i> = 3</p> <p>Kelli responsabbiltajiet personali jew tal-familja / <i>Had personal or family responsibilities</i>..... = 4</p> <p>Stat ieħor (eż. pensjonant) / <i>Other status (e.g. retired)</i> . = 5</p> <p>Ikteb numru wieħed biss / <i>Write one number only</i></p>	<p>2. Matul dawn l-aħħar erba' (4) ġimgħat, x'tip ta' mpjieg fittixt jew sibt? / During the past four (4) weeks, what type of employment did you seek or find?</p> <p>Għal rasi / <i>As self-employed</i> = 1</p> <p>Bhala mpjegat/a: / As employee:</p> <p>Qiegħed/qiegħda nfittex impjieg <i>full-time</i> biss (jew digà nstab) / <i>Only full-time job is sought (or has already been found)</i>... = 2</p> <p>Qiegħed/qiegħda nfittex impjieg <i>full-time</i> iżda naċċetta xogħol <i>part-time</i> / <i>Full-time job is sought, but if not available, part-time job will be accepted</i> = 3</p> <p>Qiegħed/qiegħda nfittex xogħol <i>part-time</i> iżda naċċetta xogħol <i>full-time</i> / <i>Part-time job is sought, but if not available, full-time job will be accepted</i>..... = 4</p> <p>Qiegħed/qiegħda infittex <i>part-time</i> biss (jew digà nstab) / <i>Only part-time job is sought (or has already been found)</i> = 5</p> <p>Persuna ma tatx risposta jekk hux qiegħed/qiegħda tfittex impjieg <i>full-time</i> jew <i>part-time</i> (jew jekk digà nstab) / <i>Person did not state whether full-time or part-time job is sought (or has already been found)</i> = 6</p> <p>Ikteb numru wieħed biss / <i>Write one number only</i></p>

M4	Q4
5: 12 - 17-il xahar = Sena (1) jew iktar izda inqas minn sena (1) u nofs 6: 18 - 23-il xahar = Sena (1) u nofs jew iktar izda inqas minn sentejn (2) 7: 24 - 47-il xahar = Sentejn (2) jew iktar imma inqas minn erba' (4) snin	5: 12 - 17 months = One (1) year or more up but less than one (1) year and a half 6: 18 - 23 months = One (1) year and a half or more but less than two (2) years 7: 24- 47 months = Two (2) years or more but less than four (4) years

Qiegħed/ Qiegħda / Unemployed

<p>3. X'impjeg qed tfittex? / What occupation are you looking for?</p>	<p>OCCUPATION CODE</p> <p>Għall-Użu Uffiċjali BISS</p> <p>For Official Use ONLY</p>						<p>4. Kemm ilek tfittex xogħol? / How long have you been searching for employment?</p> <p>Inqas minn xahar / <i>Less than one(1) month</i> =1</p> <p>Xahar (1) jew iktar sa xahrejn (2) / <i>One (1) month or more up to two (2) months</i> =2</p> <p>Tliet (3) xhur jew iktar sa hames (5) xhur / <i>Three (3) months or more up to five (5) months</i> =3</p> <p>Sitt (6) xhur jew iktar sa hdax (11)-il xahar / <i>Six (6) months or more up to eleven (11) months</i>..... =4</p> <p>Sena (1) jew iktar iżda inqas minn sena (1) u nofs / <i>One (1) year or more up but less than one (1) year and a half</i>..... =5</p> <p>Sena (1) u nofs jew iktar iżda inqas minn sentejn (2) / <i>One (1) year and a half or more but less than two (2) years</i> =6</p> <p>Sentejn (2) jew iktar imma inqas minn erba' (4) snin / <i>Two (2) years or more but less than four (4) years</i> =7</p> <p>Erba' (4) snin jew iktar / <i>Four (4) years or more</i> =8</p> <p>Ikteb numru wieħed biss / <i>Write one number only</i></p>

Qiegħed/ Qiegħda / Unemployed

<p>5. Jekk ikun hemm xogħol, inti lest/a li tibda taħdem fil-hmistax li ġejjin? / If work becomes available, are you ready to start within the next two (2) weeks?</p> <p>Iva / Yes = 1</p> <p>Le / No = 2</p> <p>Ikteb numru wieħed biss / Write one number only</p>		<p>→ Q7</p> <p>→ Q6</p>	<p>6. X'inhi r-raġuni li ma tkunx tista' tibda xogħol fil-hmistax li ġejjin? / Why would you not be in a position to start work in the next two (2) weeks?</p> <p>Skola jew taħriġ / School education or training..... = 1</p> <p>Responsabbiltajiet personali jew tal-familja / Personal or family responsibilities = 4</p> <p>Mard jew diżabilità / Own illness or disability = 5</p> <p>Raġunijiet oħra (specifika) / Other reasons (specify)..... = 6</p> <p>Ikteb numru wieħed biss / Write one number only</p>
Yes (1)	No (2)		
Yes (1)	No (2)		
Yes (1)	No (2)		
Yes (1)	No (2)		
Yes (1)	No (2)		
Yes (1)	No (2)		
Yes (1)	No (2)		
Yes (1)	No (2)		

Qiegħed/ Qiegħda / Unemployed

7. Liema minn dawn il-metodi wżajt biex tfittex xogħol? / Which of these methods did you use to search for employment?

Immarka numru wieħed biss għal kull metodu / Mark one number only for each method

Iva / Yes = 1

Le / No = 0

A. Ikkuntattajt JobsPlus / Contacted JobsPlus		B. Applikajt għal xogħol direttament ma' min ihaddem / Applied directly with an employer		C. Ikkuntattajt aġenzija privata tax- xogħol / Contacted a private employment agency		D. Saqsejt lill-hbieb, qraba, trade unions eċċ. / Asked friends, relatives, trade unions etc.		E. Ghamilt avviz jew irrispondejt għal avviz f'xi gazzetta / Inserted or answered to an advert in a newspaper		F. Fittixt xi avvizi f' gazzetti jew ġurnali / Studied advertisements in newspapers or journals	
Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)
Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)
Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)
Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)
Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)
Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)
Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)

Qiegħed/ Qiegħda / Unemployed

7. Liema minn dawn il-metodi wżajt biex tfittex xogħol? / Which of these methods did you use to search for employment? (ikompli / continued)

Immarka numru wieħed biss għal kull metodu / Mark one number only for each method

Iva / Yes = 1

Le / No = 0

G. Għamilt test, intervista jew eżami għal xogħol / Took a test, interview or examination for a job		H. Fittixt xi art, bini jew tagħmir biex nibda negozju tiegħi / Looked for land, premises or equipment to start my own business		I. Applikajt għall-permessi, liċenzji jew sorsi finanzjarji biex nibda n-negozju tiegħi / Applied for permits, licenses or financial resources to set up my own business		J. Metodu ieħor / Other method	
Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)
Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)
Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)
Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)
Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)
Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)
Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)
Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)

